

Sólo un  
penalty fue capaz  
de  
doblegar al joven  
Zaragoza-71



... ¡Y LA

ROMAREDA

VIBRO!



**E**L comentario general ha sido: "No ha habido diferencia entre el Barcelona y el Zaragoza". Parecía que el Barcelona estaba en Segunda y el Zaragoza en Primera". Así se escuchaba. Y la verdad es que hubo gran diferencia entre los dos equipos. En el Barcelona la de unos hombres que se saben estrellas del fútbol y quieren que su estrellato se lo mantengan. En el Real Zaragoza la de un conjunto compuesto por hombres que quieren ser estrellas y desean demostrarlo. Esa es la diferencia. La gran diferencia que hubo entre el Zaragoza y el Barcelona en la noche del domingo. Por eso, La Romareda vibró de esperanza...

(Fotos García Luna)



**ARAGON**  
expres **2**

Suplemento correspondiente al día 30-8-71

## Ante los europeos juniors de water-polo

### ● ESPAÑA, FAVORITA PARA LOS SOVIETICOS

BARCELONA, 29.(Aifil).— El equipo "Junior" de la Unión Soviética, primera delegación deportiva en llegar a Barcelona para participar en los segundos campeonatos de Europa de waterpolo sigue intensificando sus entrenamientos.

El equipo de la URSS es el actual campeón, al vencer a España en la final de la primera edición por 7-6, en Rotterdam.

Al frente de la expedición, en calidad de director técnico, Anatoly Brumenthal ha manifestado "España es la gran favorita de los campeonatos si mantiene la potencia de su equipo del pasado año".

### ● EL C. N. HELIOS JUGARA EN LA LIGA NACIONAL

MADRID, 29 (Aifil).— Ha finalizado hoy, en la piscina de las instalaciones deportivas del Clut Canoe de Madrid, la tercera fase de los campeonatos de España de waterpolo.

#### RESULTADOS

Parque Móvil, 1; Canoe, 2  
Tarrasa, 8; Sabadell, 4  
Helios, 3; Pueblo Nuevo, 6

Sabadell, 8; Parque Móvil, 0  
Pueblo Nuevo, 4; Tarrasa, 3  
Canoe, 3; Helios, 1

La clasificación general final

- 1.— Pueblo Nuevo, 10 puntos
- 2.— Tarrasa, 6
- 3.— Sabadell, 5
- 4.— Canoe, 5
- 5.— Helios, 3
- 6.— Parque Móvil, 1

Los tres primeros equipos clasificados pasan a disputar la fase final del campeonato de España de waterpolo que se celebrará el próximo mes de septiembre en Barcelona con el Barceloneta, Monjuich y C.N. Barcelona, que se clasificaron con anterioridad.

### GISBERT, CAMPEON EN WIESBADEN

WIESBADEN, 29.(Aifil).— El tenista español Juan Gisbert se clasificó finalista del torneo de tenis que se celebra en esta ciudad al vencer al tenista alemán Attila Korpas por 8/9, 6/3, 8/6, 4/6 y 6/3.

En la otra semifinal individual masculina el australiano Barry Philips-Moore venció al alemán Juergen Fassbender.

En una disputada final Gisbert venció al australiano Barry Philips-Moore.

## LOS MUNDIALES DE CICLISMO EN PISTA

# \* FLOJA ACTUACION ESPAÑOLA

### ELIMINADA EN PERSECUCION, MIENTRAS CERDA NO TENIA EXITO EN LA REPESCA DE SEMI-FONDO

VARESE (Italia), 29.(Aifil).— La quinta jornada de los campeonatos mundiales de ciclismo que se celebran en las instalaciones del estadio comunal de Varese, dió comienzo hoy con cielo despejado, con las eliminatorias de tandem. Los vencedores de las siete series: Alemania Occidental, Alemania Oriental, Francia, Holanda, URSS, Italia y Checoslovaquia, pasan directamente a los cuartos de final, mientras que la octava pareja surgirá de las correspondientes repescas.

Continúa el programa con las eliminatorias de persecución amateur por equipos, donde se presentan representaciones de 18 naciones. Solo los ocho mejores tiempos obtienen el derecho de disputar los cuartos de final.

Se enfrentan en la primera serie Canadá y Japón, vencieron con gran esfuerzo el segundo en la siguiente serie, los norteamericanos no tienen mayor dificultad para superar a los húngaros. Los equipos de Colombia y España (Zubieta, Castán, Palarecino y Vidal) serie, resultando vencedores, por muy poco margen de ventaja los latinoamericanos. Fácil la victoria de los franceses sobre sus adversarios búlgaros en la cuarta serie. En la siguiente, los daneses

se imponen a los belgas sin esforzarse demasiado. Los checoslovacos, que salieron a continuación a la pista, aprovechan un error de sus adversarios holandeses, quienes quedan descolgados en una curva, perdiendo preciosos segundos para volver a integrar el cuarto y los vencen, imponiendo, además, el mejor tiempo de las eliminatorias con 4,34,11 pra los 4.000 metros. En la séptima serie, los italianos se limitan a controlar a sus adversarios de Alemania Oriental, a los que vencen con holgura. En la última serie, los soviéticos logran superar con sólo 21 centésimas de segundo a la formación de Alemania Occidental.

Al término de las eliminatorias, y de acuerdo con los tiempos registrados, se califican los equipos de Checoslovaquia, Francia, Gran Bretaña, Polonia, Italia, Unión Soviética, Alemania Occidental y Alemania Oriental, quienes se enfrentarán en los cuartos de final de persecución por equipos.

#### FINAL PERSECUCION PROFESIONALES, CATEGORIA MASCULINA

- 1.— D. Baert (Bel.) 6-01,93, a la media de 49,355 km/h.
- 2.— C. Grosskost (Fra.) 6-03,73.

#### FINAL, PERSECUCION FEMENINA

- 1.— T. Garkuchina (U. R. S. S.) 3- 53,78.
  - 2.— B. C. Hage (Hol.) 3-59,78.
- Las rusa Garkuchina.

#### CERDA ELIMINADO EN LA REPESCA

Las pruebas de la tarde se iniciaron con la repesca de semifondo profesional tras moto, logrando plaza el holandés De Witt y el suizo Hill, en tanto que el español Cerdá abandonaba.

A continuación se corrieron la semifinales de persecución profesionales, en las que el belga Baert batió al danés Ritter y el

francés Grosskost al inglés Porter. Por último en las series de repesca de "tandem" Hungría, Estados Unidos y Polonia se clasificaron también para los cuartos de final.

#### ESPAÑA: SEPTIMA EN BRUSELAS

BRUSELAS, 29.(Aifil).— Holanda se adjudicó ayer tarde la primera Copa de Europa para ciclistas aficionados Interclubs, que se disputó en Bruselas.

La prueba de eliminación fue ganada por el italiano Alberto Bogo, seguido del español Miguel Verdura.

La clasificación final interequipos quedó establecida:

- 1.— Holanda, 11 puntos.
- 2.— Dijlepurters (Belgica),
- 3.— Torhaut (Belgica), 20
- 7.— España, 76 puntos

#### PATINAJE SOBRE RUEDAS

### ● Pepita Cuevas, subcampeona de Europa

WETTEREN (Belgrado), 29. (Aifil). Los patinadores españoles en los campeonatos de Europa de patinaje sobre ruedas, que se disputaron hoy en la localidad belga de Wetteren, se clasificó en los puestos tercero y cuarto, respectivamente de las pruebas de 500 metros y 5.000.

Las clasificaciones fueron las siguientes:

- 500 metros:
1. Lambrechts (Bél.), 1-05-10.
  2. CUEVAS (España), 1-09-19.
- Clasificación final 500 m.:
1. Bélgica, 38 puntos.
  2. Italia, 30.
  3. ESPAÑA, 19.
- 5.000 metros masculinos:
1. Ruggeri (It.), 10-11-85.
  4. MARTINEZ (España).
- Clasificación final, 5.000 m.:
1. Bélgica, 39.
  2. Italia, 29.
  4. ESPAÑA, 17.
- 20 kms. masculinos:
1. Becque (Bél.).
  2. MARTINEZ (España).



**SOCIO DEL REAL ZARAGOZA  
¡inscribe OTRO SOCIO en el Club!  
tu eres nuestra fuerza.**

**¡ DUPLICALA!**

**OPERACION 25.000 SOCIOS**

**Lleve a su casa  
CADA TARDE**

**ARAGON**  
expres

DIARIO DE LA TARDE

**A su esposa  
y a sus hijos  
les encantará  
porque  
TAMBIEN  
lo hacemos  
pensando en  
ELLOS**



**El Zaragoza en un partido pleno de actividad y rapidez**

**perdió por 1-0**

# ¡HA CANTADO EL MARISCAL!



Si, si. El partido de la amistad tuvo algún brote de dureza, como el que demuestra la presente foto, donde vemos cómo los ánimos un tanto excitados, tuvieron que ser aplacados por las decisiones del señor Canera. El partido de la amistad pudo terminar, rompiéndose además de algún hueso unas buenas relaciones. Pero no. La amistad entre el Barcelona y el Zaragoza, como la de las dos grandes ciudades, sigue en pie. La amistad prevalece.

Escibe: Antonio MOLINOS  
Foto: García LUNA

## Opinión general:

**"JUGANDO ASI EL ASCENSO ESTA ASEGURADO"**

DON ANTONIO MARTINEZ  
GERENTE DEL REAL  
CORDOBA

¿Qué hace el alto personaje del Córdoba en Zaragoza? El hombre que ha sido base y fundamento en el ascenso del club andaluz a la Primera División?

Nos imaginamos que de jugadores se trata. Hay que mantenerse en la Primera.

—¿Qué le ha parecido el Real Zaragoza?

—Qué si juegan con el espíritu que hoy lo han hecho, uno de los tres puestos del ascenso lo tienen asegurado. Pero para ello han de tener siempre el mismo sentido de sacrificio. No creerse superiores a los demás. Ni en una sola jornada se puede perder ese sentido de juego y espíritu de lucha y trabajo. Este es su factor, por que la juventud de sus filas es sencillamente, estupenda, maravillosa. ¡Esa es la que lo puede realizar!

DOCTOR ALTISENT  
DIRECTIVO DEL  
BARCELONA

Seguidamente entrevistamos al doctor Altisent. El Directivo del Barcelona.

—Háblenos del Real Zaragoza. ¿Qué le ha parecido? ¿Ascenderá a Primera?

—La juventud que tiene, la forma de luchar que hemos visto le dan derecho a ascender. Si siempre, juegan así, ascenderán, sin duda alguna. Lo tienen seguro.

RINUS MICHELS

El entrenador del Barcelona manifestó, con serenidad, muy tranquilo y sin afectación:

—No puedo hablar mucho del Real Zaragoza. Me he fijado más en mi equipo que es donde tenía concentrada mi atención.

—¿Qué le ha parecido el Barcelona, hombre?

—Me ha gustado más el segundo equipo que el primero.

—¿Por qué?

—Es más homogéneo. Más conjunto.

—¿Por qué?

—Por los jugadores nuestros y por los del Zaragoza.

—¡Ah, bien!

## FACTORES VARIOS

Con una gran entrada sin llegar al lleno, y en un terreno de juego en magníficas condiciones se jugó el amistoso Real Zaragoza, Barcelona. Tuvo como preludeo la entrega de unos llaveros del Real Zaragoza, obsequio del club a los jugadores barcelonistas. El señor Zalba los dió al equipo catalán en los vestuarios. Todo normal y pacífico en los comienzos. Después hubo menos paz, en el terreno de juego.

## INCIDENTES

A los 28 minutos de juego, el jugador zaragozista Molinos se lleva un balón en disputa con Marcial. Y cuando se interna Gallego le dá una patada cayendo lesionado el jugador local. La claridad de la agresión hace que el árbitro señor Canera, expulse al central barcelonista.

## ALINEACIONES

Real Zaragoza: Nieves; Rico, González, Vallejo; Bustamante, Violeta; Martín, Lacruz, Galdós, Molinos y Planas.

El jugador lesionado es sustituido por Ruiz Igartúa. En la segunda parte Planas es cambiado por García Castany, Santos sustituye a Rico, Totó a Martín y Duñabeitia a Bustamante.

El Barcelona formó así: Reina; Rifé, Gallego, Eladio; Torres, Juan Carlos; Fusté, Alfonseda, Bustillo, Marcial y Asensi.

También hubo cambios en el Barcelona. Eladio fué sustituido por Romero, Martín Filosa sustituyó a Fusté, Paredes a Rifé y Dueñas a Bustillo. Más tarde Pujol sustituyó a Alfonseda.

## ARBITRO

Lo hizo el señor Canera, recién ascendido a Primera División. El referee aragonés tuvo más de bueno que de malo, en un partido que parecía iba a dejar de ser amistoso y terminó siéndolo, por que el tarazonica, se lo propuso y mandó en el campo.

## JUICIO CRITICO

¿Ha cantado el Mariscal? Pues si. Ha cantado y por todo lo alto. El alto mando del Barcelona y el alto mando del Real Zaragoza descubrieron mucho de sus posibilidades en el futuro que se avecina. A ocho días vista. El Zaragoza descubrió las suyas y las del contrario. No esperaba el Barcelona un equipo con la capacidad de sacrificio en los componentes del cuadro zaragozista, donde todos ayudan a todos.

Donde no se regatea el esfuerzo y se dá la cara en todos los terrenos del rectángulo. Y tampoco esperaba que el equipo imprimiese un ritmo tan acelerado. Una velocidad y un pronto desenvolvimiento de balón en las jugadas, tampoco lo esperaban los catalanes. Así lo dijeron, confirmando nuestra impresión y la impresión del público. De este público zaragozista que se entregó a los suyos tan pronto los vió desenvolverse con aquella soltura y garra. Ha sido un buen banco de pruebas el equipo de Rinus Michels. El cuadro azulgrana operó con un método más reflexivo que en anteriores temporadas, sin despreciar por ello, el despliegue rápido, cuando el contraataque lo exige.

¿Posibilidades del Zaragoza? Si el equipo mantiene el espíritu de hoy... ¡todas! Pero será a base de hacerlo en cada partido, sin dejar de concentrarse, cada jornada, con el mismo sentido de sacrificio colectivo, como lo hizo esta noche. Así mismo nos decía una destacada personalidad deportiva y en ello coinciden todas las opiniones.

No se podrá olvidar, en ningún partido, ese estilo, esa forma y ese compañerismo, por que lo que se hizo fué llevar el ritmo que pide el fútbol asociación. Y el que provocó los muchos aplausos del respetable. Por que eso es fútbol de verdad.

Tampoco queremos olvidar que hubo fallos. Claro que los hubo. Y también los observó el respetable que se encuentra unido al equipo. Y si en el momento lanza la exclamación de lamento por la jugada perdida, pronto reaccionaban con el aplauso, demostración de que sabían esperar, hasta que se logre la mayor perfección. Y eso es lo bueno. También expuso el Real Zaragoza que tiene un sistema de juego. Que domina el centro del campo, teniendo segura la defensa. Y que sus hombres despliegan el contraataque, con alegría pisando el área con desprecio al peligro que es propio de juventud. Hay un sistema. Un patrón de juego. ¡Ya era hora! El Zaragoza sabe dominar el centro del campo, pero también impulsa a los hombres al ataque y sabe situar a veces cinco y seis atacantes. Los interiores tienen una exigencia de trabajo, de marcaje y desmarcaje. Y todo el cuadro se acopla bien al patrón de juego implantado.

Físicamente la cosa está muy bien en el presente momento. Individualmente no queremos enjuiciar, precisamente, porque hemos visto un sistema de juego colectivo. ¡Fútbol asociación! Sin estrellas, pero positivo. Auténtico, sin mentirijillas que quieren engañar a la grada.

Aquí la cosa es de verdad. Y eso gusta

y se reconoce y por eso se aplaude. ¡Ay si se juega así en todos los partidos! Tres puestos hay para el ascenso. También el Barcelona ha descubierto su sistema y sus posibilidades de juego. "¡Ha cantado el Mariscal Rinus Michels!". Lo hizo en el campo su equipo y después lo confirmó en los vestuarios cuando dijo que su equipo había jugado mejor en la segunda parte que en la Primera. Y le preguntaron:

—¿Por qué?

—Por todo. Por todos los jugadores. Por los nuestros y por los contrarios.

El Barcelona reposa la pelota. La pausa obliga a un cálculo mejor, más fácil, siempre que el contrario le permita sus acciones reflexivas. Y lo cierto es que cuando se lo permitieron llegaron a la puerta de Nieves. Pero tampoco lucen un mordiente que le será preciso. El gol lo consiguieron merced a un penalty que no dice mucho en favor de las virtudes de sus rematadores. Hagamos la salvedad de que la ausencia de Rexach, en éste aspecto es vacío muy notable. Pero tendrá que buscarlo el Campeón del Gamper, con más frecuencia que en esta noche.

En resumen. La diferencia en uno y otro bando fué muy clara. Unos se consideran estrellas y los otros quieren serlo.

El balance, un gol de penalty, no se admite de buen signo para el Barcelona, mientras que si hay que considerarlo para el Real Zaragoza. ¿Que Rinus Michels cree que el equipo que presentó en la segunda parte jugó mejor que en la primera? No dice más que una cosa que el conjunto es siempre superior a la individualidad.

Y lo bueno del caso es que en medio de éste descubrimiento de sistemas y de juego, de posibilidades de un equipo y otro, se destaca que también el aficionado está unido, vinculado a la forma de juego del Real Zaragoza.

¡Gran descubrimiento, amigos!

"¡Ha cantado el Mariscal!"

## FIESTAS PATRONALES EN SARINENA

### Gran carrera pedestre

Para el día 4 de Septiembre, a las cinco de la tarde en la que se disputarán valiosos premios y competirán figuras nacionales e internacionales.

Inscripciones: Ayuntamiento de Sariñena (Huesca)

Nos ganamos a pulso el descenso de categoría

# La natación española en la "PICOTA"

UPPSALA (Suecia), 29 (Alfil).— Con una victoria del alemán occidental Hans Fassnacht, en la prueba de 1500 metros libres, se ha iniciado, en presencia de numeroso público, la segunda y última jornada de la segunda copa de Europa de natación.

- 1.— Hass Fassnacht (Alemania Occ.) 16 m. 33s. 1/10
  - 2.— Anders Bellgrind (Suecia), 16-35-2
  - 3.— Wolfram Sperling (Alemania Or), 16-39-6
  - 6.— Antonio Corell (España), 17-19-7
- Fassnacht pasa en cabeza por los 100 metros con 1-01,5 seguido del sueco Bellbring. Pero rápidamente se destaca el alemán y efectúa una carrera en solitario, para ganar fácilmente.
- El alemán Werner Lampe se impuso en 200 metros libres, con un tiempo de 1 minuto, 56 segundos y 7/10.
- 2.— Alexandre Samsonov (Unión Soviética) 1-58-7
  - 3.— Udo Poser (Alemania Oriental), mismo tiempo
  - 7.— José Pujol (España) 2-05-3
- Clara victoria de Lampe que se impuso desde el comienzo y dominó a sus rivales.

El alemán oriental Roland Matthes, recordman mundial, ha ganado con claro dominio la prueba de 200 metros espalda. La clasificación fue la siguiente:

- 1.— Roland Matthes (Alemania Oriental) 2-12-3/10
- 2.— Jean Paul Berjeau (Francia), 2-13-3
- 3.— Leonid Obrosskine (Unión Soviética) 2-13-8
- 4.— Santiago Esteva (España), 2-14-4

Sin forzarse, Roland Matthes dió nuevamente pruebas de su gran categoría y se aseguró el primer lugar, tras pasar los 100 primeros metros en 1-04. Tras él, el francés, Berjeau efectuó una carrera notable, superando al soviético Dobrosskine en los últimos metros.

## 200 METROS BRAZA

- 1.— Klaus Katur (Alemania Or.) 2-26-7/10
- 2.— Nicolás Pankine (Unión Soviética) 2-26-9
- 8.— Pedro Balcells (España) 2-37-2

Un nuevo record de Europa para la distancia de 200 metros estilo mariposa ha establecido el alemán Occidental HanFassnacht, prueba en la que marcó un tiempo de dos minutos, cuatro segundos y 5/10.

Se clasificaron tras él:

- 2.— Andras Hargittai (Hungría), 2-8-1
  - 3.— Harmut Floeckner (Alemania Or.) 2-9-1
  - 8.— Arturo Lang-Lenton (España), 2-16-5
- Fassnacht dominó desde el comienzo y batió

su propio record europeo. Pasó los cien primeros metros en un minuto justo y en ningún momento se vió inquietado. Detrás de él Hargittai y Floeckner mantuvieron un codo a codo que se resolvió favor del Húngaro.

El sueco Gunnar Larsson ha ganado la prueba de 400 metros cuatro estilos. Larsson que era favorito, realizó la distancia de un tiempo de cuatro minutos, 38"8 décimas.

Se clasificaron a continuación:

- 2.— Matias Pechman (Alemania Or.) 4-40-9
- 3.— Michael Sokharev (Unión Soviética) 4-44-1
- 8.— José Ferrero (España) 5-06-6

El soviético marchó en cabeza en los 100 metros mariposa, con 1-02,0, y en espalda, 2-14-2, pero el recorrido de braza le fue nefasto, ya que fué superado sucesivamente por Pechman y Larsson. Estos dos nadadores disputaron el triunfo en libre, en el que la mayor potencia del sueco fue decisiva.

Con la prueba de relevos cuatro por doscientos metros libres han finalizado las competiciones de la segunda Copa de Europa de Natación.

El resultado registrado en esta prueba fué el siguiente:

- 1.— Alemania Occidental (Lampe, Steinbeck, Vosseler, Fassnacht), siete minutos, cincuenta segundos.
- 2.— Unión Soviética (Bure, Aboimov, Ilitchev, Samsonov), 7-52,3
- 3.— Suecia (Von Holst, Gingsjo, Bellbring, Larsson), 7-54,0
- 7.— España (Esteva, Comas, Culebras, Pujol) 8-20,5

Esta prueba, decisiva para el primer puesto de la clasificación general dió lugar a una reñida competición entre nadadores de las dos alemanias y los soviéticos. Matthes llevó en ventaja a su cuarteto en los primeros 200 metros, pero después Aboimov y Steinbeck superaron a Poser y la lucha quedó reducida a los equipos de Alemania Occidental y la Unión Soviética, adelantando incluso los suecos a los germanos orientales.

## CLASIFICACION FINAL

La clasificación final del torneo ha sido la siguiente:

- 1.— Unión Soviética, 121 puntos
  - 2.— Alemania Oriental, 117 puntos
  - 3.— Alemania Occidental, 111 puntos
  - 4.— Suecia, 88 puntos
  - 5.— Francia, 83 puntos
  - 6.— Hungría, 70 puntos
  - 7.— Polonia, 44 puntos
  - 8.— España, 32 puntos
- La selección de España desciende al grupo B.

HOUSTON, 29.(Alfil).— Mark Spitz ha sido, sin duda alguna, el mejor nadador de los campeonatos 1971 de Estados Unidos, que se han celebrado en Houston. Spitz participó en cuatro pruebas y las ganó todas.

Gary Hall añadió su segundo título a su palmarés 1971, al ganar los 200 metros cuatro estilos en 2.10.1, a 7/10 de segundo del record del mundo del sueco Gunnar Larsson.

En la primera prueba, disputada ante un público un poco más numeroso que los días precedentes (dos mil personas aproximadamente, a pesar del tiempo pesado y caluroso, unos 33 grados centígrados), se batía el quinto record mundial desde que se inauguraron los campeonatos. En los 1.500 metros femeninos una joven californiana, de 13 años de edad, Cathy Calhoun batía la marca mundial de 1.500 metros en un tiempo de 17.19.2.

## En los campeonatos USA

AYER, OTRO RECORD MUNDIAL

## BRAZADAS

\*\*\* En Bratislava, Alemania Oriental se ha proclamado vencedora de la Copa europea femenina, grupo A. Segundo fueron las nadadoras holandesas.

## CORTAS

\*\*\* En el triangular de selecciones B disputado en Pamplona la puntuación final fue: Alemania 136 puntos; Italia 163; España 94. La victoria por tanto fue para los italianos.

...En Udine (Italia) las nadadoras suecas vencieron en el Grupo B de la Copa Femenina Europea. España fué quinta.

## En Kiel: "EL FORTUNA" del Príncipe alcanzó el décimocuarto puesto

KIEL, 29 (Alfil).— En la segunda prueba de la serie preolímpica de regatas a vela el Dragón "Fortuna", pilotado por su Alteza Real don Juan Carlos

de Borbón, Príncipe de España, y tripulado por el Duque de Arión y Juan Antonio Rague, consiguió situarse en posición pentajosa, en el décimocuarto

lugar, teniendo en cuenta que competía hoy con los "Medallas de Oro" del deporte náutico mundial. El patrón del "Fortuna", navegó esforzadamente desde la posición 22 de salida hasta alcanzar en 14 puesto la primera baliza.

## DOBLE VICTORIA FRANCESA

### EN ATLETISMO

- Premio de consolación: DOS NUEVOS RECORDS FEMENINOS ESPAÑOLES

MADRID, 29.(Alfil).— El torneo Francia-España registró una doble victoria francesa, imponiéndose los galos en la categoría masculina por 250 puntos contra 160 de España y en la categoría femenina por 92 puntos contra 42.

En la jornada se batieron dos records de España, ambos en la categoría femenina. El primero de ellos a cargo de Josefina Salgado que batió el record de los 400 metros lisos con una marca de 55"4. el otro record correspondió a la prueba relevos 4 x 100 metros, con un tiempo de 47"8. Resultados de las pruebas en las que vencieron nuestros atletas:

400 METROS VALLAS	10.000 METROS
1.— Manuel Soriano. (51,3)	1.— Mariano Haro (28.23.6)
200 METROS LISOS	1.500 METROS LISOS
1.— Luis Sarria (21,1)	1.— Belén Azpeitia (4.27,2)

SALTO CON PERTIGA  
1.— Ignacio Sola

## LA SELECCION ESPAÑOLA "JUNIOR" DE ATLETISMO, DERROTADA EN ITALIA

ITALIA, 29 (Alfil).— Tras haber finalizado el triangular de atletismo "junior" entre Italia, Bulgaria, y España que se celebró en jornadas de viernes y sábado, sonrió el tiempo a la selección italiana con su doble victoria frente a Bulgaria y España, quedando nuestra selección en tercer lugar al ser también derrotado por el cuadro búlgaro.

En la última jornada España consiguió cuatro victorias a cargo de Mir, que venció en el salto de longitud con 7,32, Morea en los 800 m. con un "crono" de 1'53"6, Bayo en los 1500 con 3'57"6 y Santamaría en el triple con un salto de 14 metros y 78 cm.

La clasificación final del triangular fué la siguiente

Italia' 133 - Bulgaria, 88  
Italia, 129 - España, 71  
Bulgaria, 111 - España, 89

## Radio Zaragoza

### LUNES, 30 AGOSTO

- 7,00.— ¡Hala a despertarse! por Enrique Calvo
- 7,58.— Emisión matinal. El Tiempo - Noticias - Deportes - Toros
- 10,00.— "Radio alegría" por Paco Ortiz
- 11,00.— "Este pequeño mundo" por José Juan Chicón
- 12,00.— Campanadas del Pilar - Jaculatoria - Notas Locales
- 13,00.— Canciones
- 13,15.— "Cita con los famosos" por Miguel María Astrain
- 14,00.— Estudio siete. Realiza Enrique Calvo
- 16,00.— Cuarto de estar
- 19,30.— La hora apacible, por José Juan Chicón
- 20,00.— Felicidades
- 20,30.— Zaragoza espectáculo
- 21,30.— Vermout de noche
- 21,45.— Diario hablado
- 21,55.— "Aquí Zaragoza" por Gustavo Adolfo
- 22,00.— Radio Nacional de España
- 22,30.— Radio Deporte
- 22,40.— Cuarto programa por Manuel Serrano, y en él Galería breve.
- 23,00.— Toriles, revista taurina por Armando Jarana
- 23,30.— Programa de verano SER
- 1,00.— Quinto programa por Carlos Alejandro y Andrés García
- 5,00.— Cierre de la estación.

### MARTES, 31 AGOSTO

- 7,00.— ¡Hala a despertarse! por Enrique Calvo
- 7,30.— "La bolsa del automóvil"
- 8,30.— Buenos días verano, por Enrique Calvo
- 9,30.— El musiquero chico
- 9,45.— Paco Ruiz, detective privado
- 11,00.— Este pequeño mundo, por José Juan Chicón
- 12,03.— Notas locales - Boletín Informativo
- 13,00.— Canciones
- 14,00.— Estudio siete. Realiza Enrique Calvo
- 14,30.— Radio Nacional de España
- 15,00.— El deporte al día
- 16,00.— Cuarto de estar
- 20,00.— Felicidades
- 21,30.— Inquietudes zaragozanas, por el Dr. D. A. Beltrán
- 21,45.— Diario hablado
- 22,30.— Radio-deporte
- 22,40.— Cuarto programa y en él: Programa de verano SER Galería breve, Mundorama
- 1,00.— Quinto programa

### MIÉRCOLES, 1 SEPTIEMBRE

- 7,00.— ¡Hala a despertarse! por Enrique Calvo
- 7,58.— Emisión matinal: El Tiempo - Noticias - Deportes - Toros
- 10,00.— "Radio Alegría" por Paco Ortiz
- 11,00.— "Este pequeño mundo" por José Juan Chicón
- 12,00.— Campanadas del Pilar - Jaculatoria - Notas Locales
- 12,30.— Mediodía Cadena SER
- 13,15.— "Cita con los famosos" por Miguel María Astrain
- 13,35.— Aperitivo musical
- 14,00.— Estudio Siete, por Enrique Calvo
- 14,30.— Radio Nacional de España
- 16,00.— Cuarto de Estar
- 19,30.— La hora apacible, por José Juan Chicón
- 21,30.— Ondas de Arte, por Miguel Angel Albareda.
- 22,00.— Radio Nacional de España
- 22,40.— Cuarto programa, por Manuel Serrano
- 23,00.— Programa de Verano SER
- 24,00.— Música variada
- 1,00.— Quinto programa, por Carlos Alejandro y Andrés García
- 5,00.— Cierre de la estación.

# ORIFE

# EL GOLEADOR EMIGRANTE



VOLVERA  
A SU  
PAIS  
SINO  
FICHA  
POR EL  
BETIS

—¿Y que pasa? También se van los ingenieros, los médicos (mira el caso del doctor Liotta, inventor del corazón artificial), los químicos, los físicos (en Houston hay toda una asociación de técnicos argentinos que trabajaban en los proyectos "Apolo") y hasta los escritores. ¿Y vamos a quejarnos porque nos vayamos nosotros los futbolistas? Mire, por cada uno de nosotros que se van, aparecen diez que son iguales, o quizá mejores. En cambio, por cada intelectual, formado y educado en su país, cuya carrera ha pagado el pueblo entero, ¿me quiere decir cuantos aparecen?

La argumentación de Rodolfo Emilio Orife es sólida, ¡que duda cabe! El muchacho argentino, que ha debutado con los colores del Betis, en el Trofeo Colombino, ha sido hasta hace unos pocos días, una de las estrellas —"crack", como aún se estilaba decir por allá— del fútbol de su país. Jugaba en el Chacarita Juniors, institución de las denominadas "chicas" pero con una gran afición, de la ciudad de San Martín, dentro del contorno urbano del Gran Buenos Aires.

—Aún, no se puede decir que "jugaba". A lo mejor, al final acá no me quieren y debo regresar a mi patria.

—Y a propósito de patria: ¿tu padre es realmente un gallego de La Coruña? Por aquí la gente está ya muy escamada con relación a ustedes, los oriundos...

—Lo comprendo. Estoy enterado del "caso de los paraguayos" y de otros que no son paraguayos. En lo que a mi respecta, puedo asegurar con toda honradez que sí, mi padre ha nacido en La Coruña. Con respecto a lo demás, debo decir que va siendo hora de que a los jugadores de fútbol se nos considere, en todas partes, como lo que somos: trabajadores

deportivos que, como los demás trabajadores, no se nos pongan tantas trabas cuando debamos emigrar para ganarnos la vida.

—¿Está muy difícil éso en la Argentina?

—La Argentina es un país fantástico, inmensamente rico. Pero las condiciones de ahora son malas. No es posible que sobre tanta riqueza, existan tantos pobres, tan graves problemas para que la gente se gane la vida decentemente. Antes, no hace mucho todavía, las cosas eran distintas.

—Hablas como un hombre que sabe mucho.

—Hablo como lo hacen los jóvenes en mi país; con interés por las cosas que suceden, ya que a todos nos afectan y todos somos responsables de lo que ocurre. Además, tengo el "vicio" de leer. Me gusta estar al día. No quiero ser un ignorante.

—Y al fútbol: ¿cómo le sientes?

¡Ah!, de éso soy más responsable aun. Es mi trabajo. Y lo siento como creo debe sentirle todo profesional que aspira a prolongar el oficio, a que éste no se agote por falta de interés. Lo peor que puede ocurrirle a una determinada profesión es que sus gentes dejen de tener interés en mejorarla, sienten vergüenza cuando la gente se va desde la cancha disconforme con lo que ha visto.

Habla con precisión y serenamente, este muchacho argentino nacido en 1947. Sus porteños, aunque él vivió la luz en Rosario, a unos trescientos cincuenta kilómetros de Buenos Aires, sobre el río Paraná, la tercera ciudad importante de la Argentina, animan a la conversación aunque él trata de evitarlos para que entendamos mejor. Le digo que no se preocupe, que en España ya nos tenemos muy "manyados" todos los términos del lunfardo de allá.

—Bueno, el lunfardo tiene muchas palabras del caló, según leí en un diccionario. En Buenos Aires existe hasta una Academia lunfarda. Y es que este modo de hablar se han convertido en una de las tradiciones porteñas que hoy más se cuidan. La ciudad crece y no quiere perder su alma.

—Volviendo al fútbol: ¿te crees un buen delantero?

—Eso deben decirlo ustedes, los que entienden. Yo no puedo opinar sobre mí mismo, porque parecería inmodestia. Y, sinceramente, tampoco tengo ganas de rebajar mi propia categoría personal, por parecer humilde.

—Si no hay arreglo final con el Betis ¿qué harás?

—Volver a la Argentina, y seguir jugando allí. Tengo trabajo seguro. Además habré conocido algo de España. El viaje no habrá sido en vano.

—Te pretendieron el Real Madrid y el Barcelona.

—Eso dijeron los diarios y algunos dirigentes de allá.

—¿Y?

—Eso mismo digo yo: ¿y? Pero a mí no me importa jugar en un club económicamente menos fuerte que otros. Vengo de uno de ésos. Y, sinceramente, no me puedo quejar. He venido a España a mejorar mi posición profesional. Pero no estoy sin trabajo, no soy un "tirado".

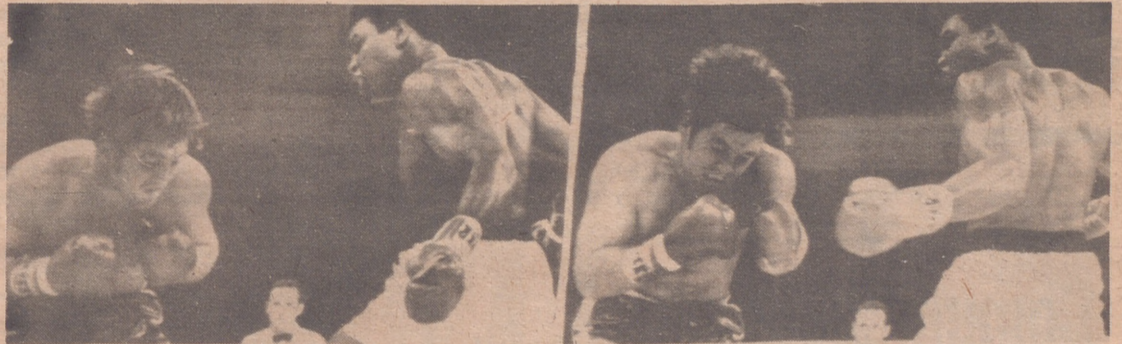
—Además, eres joven y sabes lo tuyo.

—Y más, mucho más espero saber.

Raul L. LABARBA  
(Agencia Fiel)

## EL DRAMA DE LOS BOXEADORES HISPANO AMERICANOS EN CALIFORNIA

# SOLO SON BUENOS PARA MORIR



## DESCRIMINADOS RACIALMENTE, LA COMUNIDAD SOLO LES APLAUDE CUANDO SE MANCHAN EL ROSTRO ENTRE LAS DOCE CUERDAS

—En 1969 le gané a Gil Gallardo por puntos, a René Maclas por nocaut técnico, a Bobby Sedillo le empaté (aunque me robaron la victoria) y volvía a ganar las últimas tres peleas de la temporada enfrentando a Jorge Torres, Pete González y Eduardo Moreno. En 1970, empaté con Raul Roja (creo que también me robaron esta vez), vencí a Len Kelsey y finalmente derroté aspiamente al ídolo de todos: Felipe Torres. Cuando me enfrenté a este último llevaba seis meses sin subir al ring y él solo había perdido una vez en su vida (en el primer round, frente al argentino Victor Echegaray). Hicimos siete vueltas de frente, pegándonos de campana a ellos. Los primeros cinco "rounds" los había llevado muy bien. Los otros dos, en cambio Torres me llenó la cara de guantes. Desde entonces peleé buscando la distancia. La gente vió la pelea en pie; nos estábamos destrozando y ahí estaba el público aplaudiendo, gritando de entusiasmo. Cuando terminamos me levantaron el brazo y eso me sirvió para ser consagrado "púgil del año"

Quién habla es un muchacho porteño llamado Enrique Jana que, en junio último, contendió con Bruno Arcari por el título mundial de los Welter junior (versión C.M.B.) perdiendo sólo por la evidente parcialidad del juez, que en Roma, dirigió el combate.

### ESOS APELLIDOS HISPANICOS

Pero no vamos a ocuparnos de Jana en su calidad de aspirante a un título mundial de boxeo. Eso pertenece al pasado. Él argentino, de treinta años de edad, saturado por más de diecisiete dedicado al alucinante mundo de las doce cuerdas, ya no está para seguir disputando más combates. La mala suerte le acompañó en su patria y sucesivas desgracias familias le hundieron (su primera mujer, murió en un sanatorio psiquiátrico), hasta alejarlo de su profesión. Pero un día recibió un mensaje y se marchó a California.

—En California buscan púgiles hispanoamericanos para las categorías más "livianas". Ai que allá nadie se extraña de que apellidos de origen español o criollo aparezcan en los

carteles. Un poco es así porque hay mucha gente nuestra trabajando. Y otro poco, porque en el Estado se pagan unas bolsas que pueden ser buenas para nosotros, acostumbrados a pagas miserables, pero que los norteamericanos desprecian.

Lo que me contó, Jana este hombre fatigado de andar por la vida, haciendo "sombra" con el destino aciago, acostumbrado a recibir guantazos y sentir los pómulos heridos y el calor de la sangre brotando en las partidas cejas, ha sido revelador, sobre un ambiente que tiene mucho de repudiable y muy poco de deportivo.

### HISTORIA DE CHICANOS

Jana se casó hace un par de años, con Concepción, una muchacha norteamericana de ascendencia mejicana. Concepción, según refiere su esposo, es la mujer ideal. Sirve en casa de familia y su jornal, ha sido, lo es todavía, el sostén más

seguro del hogar (las peleas escasean para Enrique), fiel esposa, trabajadora, madre amante (tienen un niño que ahora camina hacia su primer año) es, con todo eso y muchas otras virtudes, una ciudadana de segunda clase, poco menos que un número estadístico, una mexicana, buena para servir pero no para ser servida.

—Nos queremos mucho, tenemos una casa bien puesta con "piscina y todo" suelos alfombrados y hasta un Ford Thunderbird (modelo 62) que me traga vivo; cada tres días le tengo que poner seis dólares de combustible. No vivimos mal. Y, sin embargo no somos felices. No lo seremos mientras sigamos así. Las diferencias son bárbaras. Yo, como argentino, no tenía problemas. Se nos respeta más que a los otros hispanoamericanos. Pero en cuanto me casé empezaron los líos. Mis amigos, casi todos humildes trabajadores, se

fueron apartando poco a poco. Ahora solo van a mi casa dos o tres. ¡Todo porque mi mujer es mejicana, como dicen ellos!

### BUENOS PARA MORIR

Los hechos son reveladores de una mentalidad racista, enfermizamente racista, que ofende los sentimientos fraternales por los cuales luchan los hombres del mundo entero tratando de edificar una sociedad más justa y más digna.

Buenos para sangrarse sobre los rings, obligado por el subdesarrollo de sus países y emigrar y convertirse en asalariados de las doce cuerdas, los hispanoamericanos, generalmente considerados en un pie de "igualdad" con los chicanos, constituyen el substratum de las clases sociales de California y están un poco más abajo, todavía que los negros, y a aquellos

portorriqueños del "Estado Libre Asociado" que nutren al ejército de la USA desde los días de la segunda guerra mundial porque ellos son buenos para morir—siguiendo el cínico axioma de que el mejor indio es el indio muerto— pero no son lo suficientemente buenos como para ser admitidos plenamente en el seno de una comunidad que, en cambio les aplaude cuando se machacan sus rostros mutuamente. Pero, como dijo Enrique Jana.

—Hay que aguantar, quedarse en el molde. Todos los que estamos en California, metidos en esto del boxeo, aunque hayamos combatido por el título mundial, tratamos de soportar esas discriminaciones pensando que, después de todo, mucho peor estaríamos si debiéramos convertirnos en "espaldas mojadas".

Raul D. LABARBA  
(Agencia Fiel)

# (1-0) En la CONSOLACION VENCIO el MENOS MALO

CADIZ, 29 (Por José María Calle, corresponsal de "Alfil").— Por un gol a cero ha vencido el Valencia al Atlético de Madrid en el encuentro "de consolación" del decimoséptimo trofeo "Ramón de Carranza" disputado esta tarde en el estadio gaditano. Al descanso se llegó con empate a cero.

**Alineaciones:**  
Atlético de Madrid: Zubirrain, Melo, Ovejero, Calleja; Adelardo, Jayo; Garate (Cabrero), Luis Orozco (Ufarte), Irureta y Becerra.

Valencia: Melendez, Barrachina, Anibal, Sol; Vidagañy, Claramunt I; Lico, Claramunt II, Adorno (Forment), Martínez y Valdez.

Regular arbitraje del colegiado francés señor Kitabjian.

En el minuto veintidós de la segunda parte se produjo el único gol del encuentro. En un barullo ante la portería madrileña el balón llegó a Adorno y éste batió de disparo duro y cruzado al portero madridista.

En esta consolación del XVII trofeo "Carranza" se enfrentaron los dos clubs españoles. Y su fútbol no ha podido ser más pobre hasta el punto de que en algunos momentos parecía el encuentro un pugilato para ver que equipo podía hacerlo peor. En esto se llevó la palma el Atlético de Madrid, que ha hecho un partido desconcertante, con una calidad más propia de encuentros de aficionados que de jugadores de la clase y valía de un primera división, tanto individual como en conjunto.

Justo es decir que en este "desconsolador" partido, el Valencia fué el menos malo, ya que ofreció un fútbol algo más rápido y conjuntado que sus adversarios, aunque también la calidad técnica de sus jugadas brilló por su ausencia. En resumen, un partido pobre, con una victoria justa del Valencia por lo apuntado y también por sus mayores deseos.

El Atlético de Madrid ha defraudado a los aficionados gaditanos. Tendrá que mejorar mucho y apretar en sus entrenamientos para hacer frente a la Liga.

**MARCEL DOMINGO: "LO QUE HAY QUE TENER ES SERENIDAD"**

CADIZ, 29 (Por José María Valle, corresponsal de "Alfil").— Marcel Domingo, estaba tranquilo. El "partidito" del Atlético no parecía haberle afectado mucho.

—¿Cómo ha visto el encuentro?  
—Yo estimo que ha sido normal. Ya saben todos que cuando se pierde el día anterior este segundo encuentro siempre se juega en plan de entrenamiento.

—¿No cree usted que más bien es que el equipo no está en forma?  
—Hemos corrido más que ayer. Yo creo que en estos momentos lo que hay que tener es serenidad. Yo estoy muy tranquilo, y la liga es muy larga. Espero que nuestro equipo sea distinto en ella.

—¿Quiere decir que no hubo ganas de jugar aquí?  
—Nada de eso. Hacía mucho calor y de comienzo de temporada es lógico que los equipos no estén en forma.

**DI STEFANO: "ELLOS ESTAN MAS RODADOS QUE NOSOTROS"**

Di Stefano era asediado a la salida de los vestuarios por los informadores.

—¿Qué dice del partido?  
—Por nuestra parte creo que hemos cumplido. Superamos al Atlético en velocidad, fuerza y juego, pero no hemos sido afortunados en el remate.

—¿Quiere decir esta "consolación" entre españoles declive en su fútbol?  
—No hay que alarmarse porque nos avanzan equipos extranjeros. Vuelvo a repetir que ellos están mas rodados que nosotros. Yo desde luego, no soy partidario de jugar estos torneos y no pensábamos hacerlo, pero se torció la gira por Méjico y tuvimos que aceptarlo.

## Cables de Comunicaciones, S. A.

Para su fábrica de próxima inauguración en el Polígono de Malpica, convoca para los siguientes puestos de trabajo:

- Mecánicos de mantenimiento
- Electricistas de mantenimiento
- Engrasadores
- Verificadores
- Mozos de almacén
- Almaceneros
- Peones especialistas
- Vigilantes
- Limpiadoras

Las personas que buscamos deberán reunir las siguientes características:

- Responsabilidad
- Dedicación plena
- Verdadero espíritu de equipo
- Afán de superación
- Capacidad de relaciones humanas

Los interesados pueden presentarse a recoger la solicitud de empleo en la Oficina de Personal, CABLES DE COMUNICACIONES, S. A. - Alfonso I, núm. 1, planta 9.ª, Despacho 6.º, de lunes a viernes, en horas de 2 a 4 de la tarde

Oficina Colocación. Referencia 101.970

# "Carranza" 71

## BENFICA, CAMPEON

CADIZ, 29 (Alfil).— El Benfica de Portugal se ha proclamado campeón de la XVII Edición del Torneo Internacional de fútbol "Ramón de Carranza", al derrotar, en el encuentro final disputado esta noche, al Peñarol de Montevideo por tres tantos a cero. La primera parte concluyó con la ventaja lisboeta de un gol a cero.

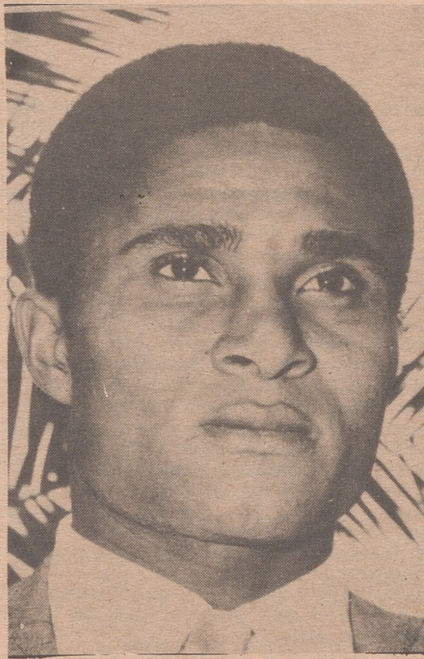
Arbitró el encuentro el colegiado Sr. Pintado, que tuvo una buena actuación.

**Alineaciones:**  
Benfica: Henriquez; Malta (Adolfo), Humberto, Arturo; Rodríguez, Jaime Graca; Nene, Batista (Diamantino), Jorge, Eusebio y Simones.

Peñarol: Mazurkiewicz; Matosas, Sandoval, Figueroa; Lanas (Veira), Caetano; Acuña, Onega, Castronovo, Cortes y Corvo.

Incidentes: en la segunda mitad, en una jugada confusa, el arbitro envió a los vestuarios al jugador portugués Adolfo, Enega, en esta misma jugada, había salido del terreno de juego persiguiendo al guardameta Henriquez.

El campeón portugués ha dominado en todos los aspectos y en todos los terrenos a un Peñarol que ha defraudado en este encuentro. Se puede afirmar, pues, sin ninguna clase de duda que el equipo de Eusebio ha hecho, con mucho, el mejor fútbol de esata XVII edición del tradicional torneo gaditano.



En este encuentro final el Benfica ha demostrado ser un gran conjunto. Después de los cambios habidos en el equipo, aquel equipo "glorioso" en el que se alineaban Torres y Colonna, entre otros, el conjunto portugués está formado por hombres jóvenes que luchan a lo largo de los noventa minutos y que nunca dan por perdido un balón. Junto a ellos la maestría de Eusebio que, aunque algo lento y pesado, ha brillado hoy a gran altura como lo demuestran sus tres goles, el tercero, después de que el extremo derecha Nene sacase una pelota de tacón que prácticamente ya estaba fuera del terreno de juego, ha sido una lección de potencia y sentido de posición del gran interior izquierda.

## Llegó un miembro de la expedición de Pérez de Tudela

### ● "ELENA MURIO DE MUERTE NATURAL"

MADRID, 29 (Alfil).— "Elena reposa tranquilamente en el pueblo de Sagrun —al menos así se pronuncia fonéticamente—, mirando al Tirich Mir y con una sencilla cruz de madera".

Esta declaración, llena de dramatismo y poesía al mismo tiempo ha sido hecha a "Alfil" por Fernando Martínez Pérez uno de los miembros de la expedición montañera de César Pérez de Tudela, llegado esta tarde a Madrid.

"Elena murió de muerte natural. El día anterior estaba perfectamente bien —había hablado hacía muy poco con César, por radio y tenía una

ilusión loca porque al alzarse en la cumbre del Tirich Mir", explica Fernando Martínez Pérez.

"Nosotros suponemos que fue una infección de estómago, ya que se acostó bien y al día siguiente estaba muerta".

César Pérez de Tudela se encontró a su mujer muerta, cuando ésta ya hacía cuatro días que había fallecido.

Fernando Martínez Pérez habla después de la expedición y del éxito de la misma ya que se ha conquistado el Tirich Mir Bak Nhat, que es la máxima altura del montañismo español (7.500 m.)

Núm. 50.000



MIGUEL MARTINEZ MARQUEZ

Gerente.

ASOCIADO

Núm. 50.000

2.º ANFITEATRO FONDO NORTE

Sector 144  
Puerta 19  
Escalera 19  
Vomitorio 19

50.000

SEPTIEMBRE

9

El niño Miguel Martínez Marquez, hijo del futbolista que lleva siete años en estado de coma ha recibido el título de socio con el número 50.000 del Club Atlético de Madrid y que en partido inaugural del XVII Trofeo Carranza hizo el saque de honor.

# Los torneos de verano

## EL ACERO VENCIO POR LA MINIMA (0-1)

PUERTO SAGUNTO (Valencia), 29 (Afil).— En Fornas y, en partido amistoso el Acero ha vencido al Mestalla por un gol a cero. Dirigió el encuentro el colegiado señor López López, sin dificultades. El único gol que dió el triunfo al Acero llegó el minuto 30 de laanudación, a traves de Tobías, de fuerte disparó. Guillamón intentó evitar la trayectoria del esférico, pero lo único que hizo fue ayudarlo a que entrase.

## EL CORUÑA IMPUSO SU MEJOR JUEGO (2-1)

ORENSE, 29 (Afil).— Por dos goles a uno venció el Deportivo de La Coruña al C.D. Orense, adjudicándose el segundo trofeo Fiestas del Couto, encuentro celebrado en la tarde de hoy, ante numerosos aficionados, en el estadio "José Antonio".

El primer gol fue conseguido por Manolete, en el minuto 23 del primer tiempo y, el segundo, en el 42, por Cervera. El único gol del Orense lo marcó Varela, en el minuto 30 del segundo tiempo, de penálti.

## EL ALBACETE VENCEDOR DEL TROFEO "CIUDAD DE ALBACETE"

ALBACETE, 29.(Afil).— El Albacete balompié, de la categoría preferente de la regional murciana, ha vencido por 2-0 al Linares, del cuarto grupo de la tercera división, en partido jugado esta tarde en el campo municipal de deportes, en que se disputó el primer trofeo "Ciudad de Albacete".

Los goles fueron marcados en el segundo tiempo por Cebrián, en los minutos 25 y 42, siendo el último de penálti.

## PARA EL HERCULES, EL "COSTA BLANCA"

ALICANTE, 29 (Afil).— El Hércules de Alicante se ha adjudicado el primer trofeo "Costa Blanca", al vencer en el encuentro final al Rayo Vallecano, de Madrid, por el tanteo de dos a cero.

El primer tiempo terminó con ventaja local de uno a cero.

Goles: A los veintidós minutos de la primera parte una combinación entre Sarrachini, Garrido y Marcos termina con fuerte disparo de éste último, que llega al fondo de la red. A los veinticinco minutos de la continuación, Pachón centra largo sobre Calabuig, éste dribla a varios contrarios y finalmente fusila el segundo gol.

## A PESAR DE VENCER, EL BURGOS NO ES CAMPEON (2-0)

VALLADOLID, 29 (Afil).— El Burgos ha vencido por dos tantos a cero a la Cultural Leonesa en partido correspondiente al "Primer Trofeo Federación Oeste de Fútbol", disputado esta tarde en el estadio de Llorilla, con buena entrada de espectadores. El primer tiempo finalizó con empate a cero tantos.

A los veintitrés minutos, Alcorta marcó el primer tanto y a los 40 minut consiguió el segunda.

## EL PALENCIA NO PUDO CON EL OPORTO (1-2)

PALENCIA, 29 (Afil).— Esta tarde se jugó en la Balastera un encuentro amistoso de fútbol en el que el Oporto, de la primera División portuguesa, venció por dos tantos a uno al Palencia C.F., adjudicándose el equipo portugués un trofeo de plata que se disputaba, donado por el Ayuntamiento de esta capital.

Los goles del Oporto, marcados por Lemos ambos en los minutos 17 y 40 de la primera parte. El del Palencia, lo consiguió en el minuto 16 de la segunda mitad Solaegui.

### INTERNACIONALES

Méjico - Nacional Uruguay 1-1

### MUNDIAL FEMENINO

México - Italia ... 2-1  
Argentina - Dinamarca ... 0-5  
Francia - Inglaterra ... 3-2

### FUTBOL AMISTOSO

Lemos - Ordenes ... 3-0  
R. Avilés - Candas ... 2-0  
Mirandés - R. Unión ... 3-0

R. Sociedad - Alavés ... 1-0  
Panathivaikos - Celta ... 2-1  
Santander - R. Madrid ... 0-2  
Murcia - Español ... 3-4

## EL BILBAO ATHLETIC VENCIO DE PENALTY (1-0)

BILBAO, 29.(Afil).— El Bilbao Athletic, al transformar acertadamente un máximo castigo, consiguió el tercer puesto del trofeo de fútbol de la agrupación sindical de radio y televisión de Vizcaya. El cuarto puesto fué para el Villosa —nuevo tercera división—, que falló dos penaltis.

En este encuentro de los penaltis, puesto que en los noventa minutos reglamentarios se lanzaron tres máximos castigos, Oteazabal dió la victoria al Bilbao Athletic al marcar en el minuto 9 de la segunda mitad.

Los jugadores del Villosa, Lecue y Tomás, lanzaron los penaltis, pero el disparo del primero dió en el poste y el del segundo fué parado por el meta Zaldúa.

Esta noche, en "San Mamés", partido final del primer trofeo de la agrupación sindical de radio y televisión de Vizcaya, entre el Sestao y el Basconia.

Lea "ARAGON/exprés"



El Oliver se ha proclamado Campeón al vencer por cuatro a cero a La Bozada en el Campeonato que ha finalizado ayer domingo. Los aficionados del Oliver celebran junto a su equipo la victoria que se logró en el Campo de Los Salesianos.

(Foto García Luna)

## EL COMPOSTELA PERDIO CON UN "SEGUNDA" PORTUGUES (2-0)

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 29. (Afil). — El club Anadia, de la segunda división de Portugal, ha vencido por dos goles a cero a la S. D. Compostela, de tercera división, en partido amistoso jugado esta tarde en el estadio municipal de Santa Isabel ante regular concurrencia de aficionados.

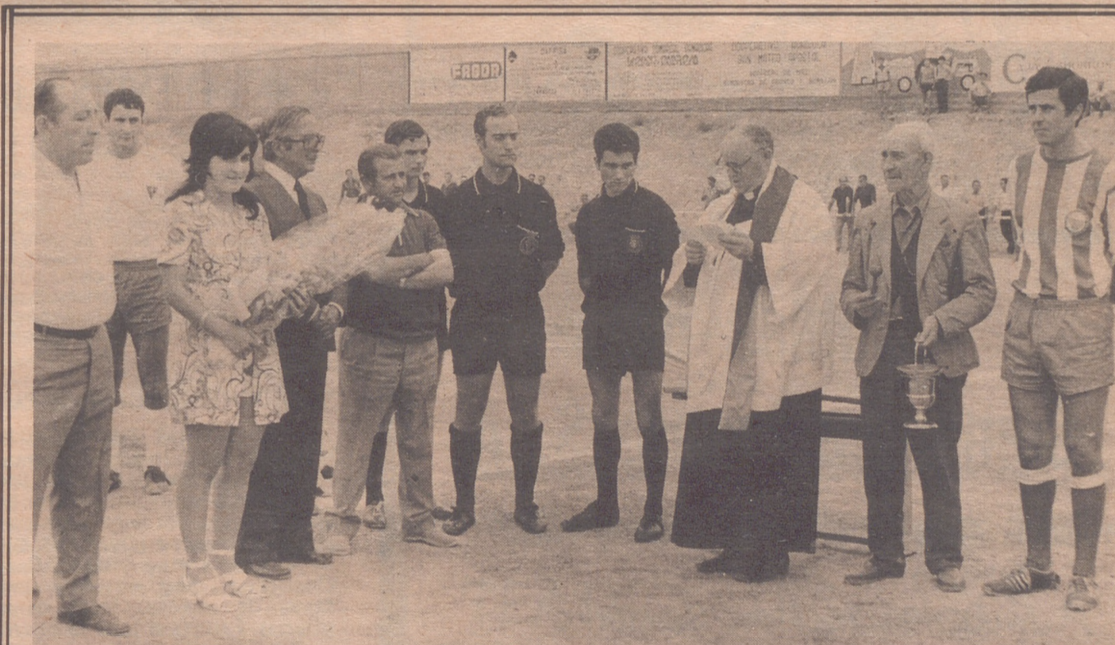
En el minuto 38 del primer tiempo marcó Mario para el Anadia, en tiro raso que dió en el poste y entró en la puerta compostelanista; y a los 10 minutos del segundo tiempo, Cardoso consiguió el dos-cero definitivo.

## EL GIJON SE ADJUDICA EL XVII TROFEO "CONCEPCION ARENAL"

EL FERROL DEL CAUDILLO, 29 (Afil).— El 17 trofeo "Concepción Arenal" fué conseguido por el Sporting de Gijón, al vencer hoy al club Ferrol por tres goles a uno, en partido celebrado en el estadio "Manuel Rivera". En el encuentro anterior, el Gijón había eliminado del torneo al Real Oviedo.

Arbitró el colegiado señor Guruceta que realizó una labor impecable. A los quince minutos de partido marcó el Ferrol. Manolo envía un paso profundo a Unzueta, este centra sobre la marcha y Teijo, en buena posición remacha de cabeza a puerta.

En el minuto treinta y uno, Mejiá, en solitario, dribla a Crespillo y marca el gol del empate. En la segunda parte, a los veintiséis minutos, se ejecuta una falta contra el Ferrol que saca Puente cediendo en corto a Quini, que bombea el balón por encima de la barrera descolocando a Crespillo. Y en el minuto cuarenta y uno, en jugada personal, de Valdés con centro final a Churruca que bate a Crespillo por tercera vez.



El nuevo campo de San Mateo ha sido inaugurado ayer con un amistoso entre el equipo local y el Aragón, en el que vencieron los aragonesistas por 8-1. Vemos un momento de la bendición de las nuevas instalaciones deportivas cuya ceremonia fué oficiada por el señor párroco don Cristino Felices. Le acompañan el presidente de la Federación Aragonesa de Fútbol don Jaime Dolset, el presidente del C.D. San Mateo don Enrique Bordonava, la Madrina señorita María Pilar Po. Los árbitros Señor Soriano y sus jueces de línea. Y los capitanes del Aragón, Fabra y del San Mateo, Castillo. También vemos al equipo del San Mateo. Al pié del mismo sus jugadores alevines de los que se promocionarán para el primer equipo que está formado por jugadores locales. Así se hace cantera. Felicitamos al San Mateo al que deseamos muchos éxitos deportivos.

(Foto García Luna)



EN LINARES,  
AYER, LA  
AUTENTICA  
CORRIDA  
DEL "SIGLO"

**"EL ALBA" RESULTO DE UNA COGIDA  
CON PRONOSTICO MENOS GRAVE**

TARAZONA (Zaragoza), 29.(Cifra).— Segunda corrida de feria. Media entrada. Tarde lluviosa. Seis toros del Marqués de Villagodio, de Zamora, grandes, bien armados y con poder.

Manuel Rodríguez recibe a su primero con unos lances que son jaleados. Con la franela, derechazos y redondos. Tanda de naturales ligados con el de pecho al son de la música. Cobra una media, una entera y descabello. (Ovación, vuelta, y saludos). En su segundo se hace aplaudir en unas verónicas, muy ceñidas. Con la muleta faena inteligente para una media y descabello. (Ovación y saludos).

Jesús Gómez "El Alba" recibe a su primero con unas ceñidas verónicas. Se luce en quites por chicuelinas. Coloca dos buenos pares de "reilete". La faena de muleta es variada sobre las dos manos, ligando con naturales y de pecho. Coloca un pinchazo y una entera que basta. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos). En el otro toro lo recibe con apretadas verónicas. Muy buenas chicuelinas. Igualmente coloca dos soberbios pares de banderillas. Con la franela faena muy variada por derechazos y redondos. Naturales ligados con el de pecho. Al iniciar una tanda de naturales es cogido aparatadamente, saliendo herido. Pese a la insistencia del público para que se retirase a la enfermería, no quiso hacerlo, pero es retirado de la plaza por sus compañeros de terna. Acaba con el toro Manuel Rodríguez de una media y una entera. Fuerte ovación, dos orejas y vuelta. Las dos orejas fueron llevadas a la enfermería.

Antonio José Galán muy aplaudido al torear de capa. También se luce en chicuelinas. Con la muleta pases de todas las marcas para una entera y descabello. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos). En el último de la tarde faena voluntariosa con la capa. Con la franela logra buena tanda de derechazos. Cuatro naturales ligados con el de pecho. Manoletinas y adornos. Pinchazo. Una entera que basta. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos).

**Parte facultativo:**

Durante la lidia del quinto toro fué asistido en la enfermería el espada Jesús Gomez Garralga "El Alba" por herida de asta de toro en región escrotal que interesa piel, vaginal y que prolapsa el testículo izquierdo con una longitud de quince centímetros. Pronóstico menos grave.

**Cables de Comunicaciones, S. A.**

Para su fábrica de próxima inauguración en el Polígono de Malpica, convoca para los siguientes puestos de trabajo:

- Químico
- Ayudantes Técnicos Sanitarios
- Programador
- Cronometrador
- Técnicos
- Cajero
- Auxiliares administrativos
- Mecanógrafas
- Telefonista - Recepcionista

Las personas que buscamos deberán reunir las siguientes características:

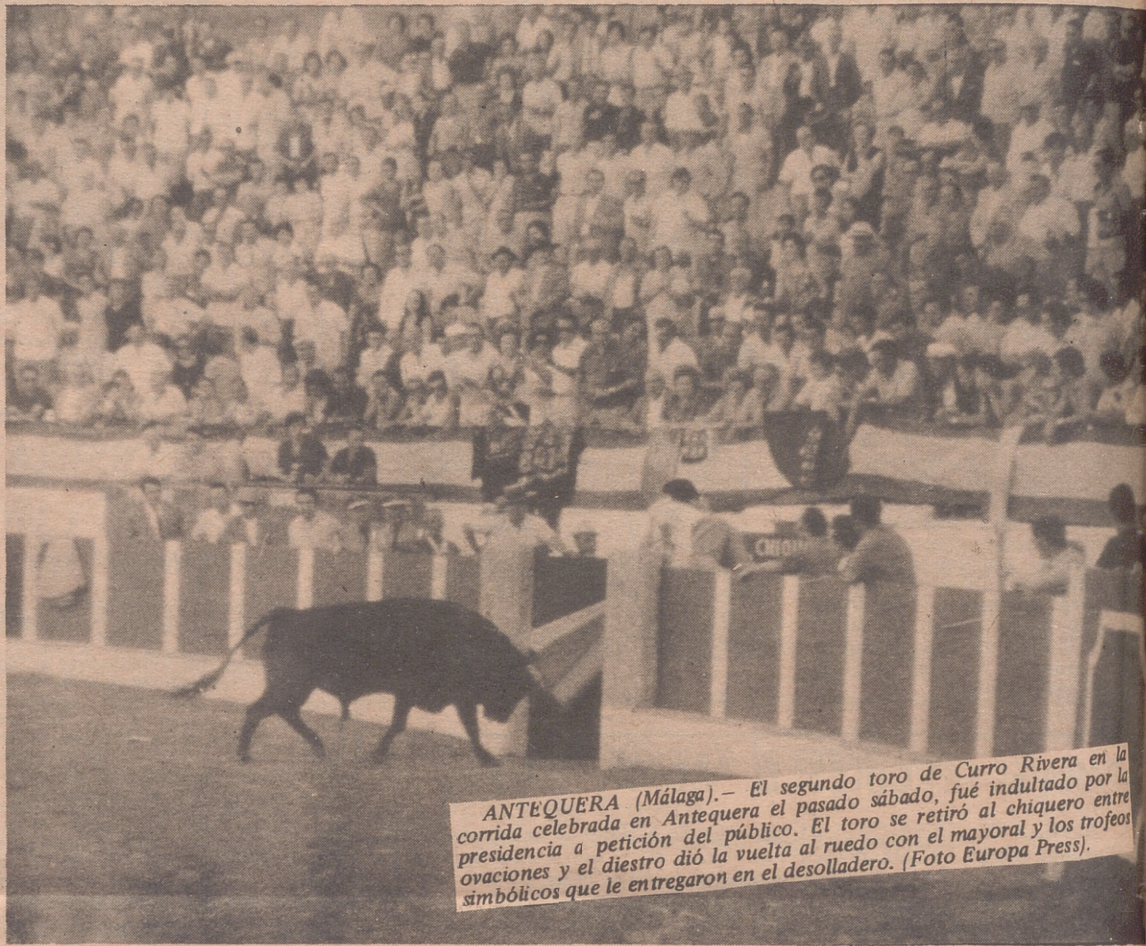
- Responsabilidad
- Dedicación plena
- Verdadero espíritu de equipo
- Afán de superación
- Capacidad de relaciones humanas

Los interesados pueden pasar a recoger la solicitud de empleo en la Oficina de Personal, CABLES DE COMUNICACIONES, S.A. C/ Alfonso I, núm. 1, planta 9.ª, Despacho 6.º, de lunes a viernes, en horas de 2 a 4 de la tarde

Oficina Colocación. Referencia 101.969

**ii 12 OREJAS  
Y 6 RABOS!!**

**TORO INDULTADO EN ANTEQUERA**



ANTEQUERA (Málaga).— El segundo toro de Curro Rivera en la corrida celebrada en Antequera el pasado sábado, fué indultado por la presidencia a petición del público. El toro se retiró al chiquero entre ovaciones y el diestro dió la vuelta al ruedo con el mayoral y los trofeos simbólicos que le entregaron en el desolladero. (Foto Europa Press).

**FUENTES, LUIS MIGUEL DOMINGUIN Y PALOMO  
AGOTARON LOS TROFEOS**

LINARES, 29 (Cifra). — Segunda corrida de feria. Lleno. Toros de Juan Pedro Domecq, de Jerez de la Frontera, muy bravos y nobles; todos aplaudidos en el arrastre. Al último le fué perdonada la vida, simulando Palomo Linares la estocada con una banderilla. El Mayoral, primero, y el ganadero,

después, con los tres espadas dieron la vuelta al anillo, al final del quinto toro, entre grandes ovaciones.

Luis Miguel Dominguín en su primero gran faena de muleta. Media estocada. Dos orejas y rabo. En su segundo, repitió otra faena completísima. Media estocada. Dos orejas y rabo. José Fuentes en su primero faena

variada. Estocada. Dos orejas y rabo. En su segundo, faena con pases de todas las marcas. Un pinchazo sin soltar y media estocada. Dos orejas y rabo.

Palomo Linares en su primero gran faena de muleta, variada y artística. Estocada. Dos orejas y rabo.

En su segundo, el más bravo y noble de la tarde, faena variada y artística. El público pide clamorosamente que se le perdone la vida al animal, lo que concede la presidencia. Palomo simula la estocada con una banderilla y el toro pasa a los corrales entre grandes aplausos, concediéndole al espada simbólicamente las dos orejas y el rabo.

Los tres espadas salieron a hombros.

**MEDIOCRE CORRIDA EN PUERTO DE SANTA MARIA**

PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz), 29 (Cifra).— Toros del Marqués de Domecq y Hermanos de Jerez de la Frontera, de escasa fuerza y que dieron irregular juego. Floja entrada.

Antonio Bienvenida en su primero algunos lances con el capote. La escasa fuerza del toro le hace abreviar para media estocada y descabello al segundo golpe (Ovación). En su segundo, el mejor del encierro, serie de verónicas muy buenas. Pone al toro en suerte, de varas a base de chicuelinas muy ajustadas. Primoroso trasteo en los mareas y buena faena de muleta. Mató de estocada. Ladeada, (Ovación, vuelta y saludos. Palmas al toro en el arrastre).

Francisco Ruiz Miguel en su primero es aplaudido con el capote. De muleta serie de naturales y derechazos exponiendo mucho. Estocada y descabello al quinto intento (Palmas). En el quinto de la tarde apretados lances con la capa. Realiza faena bonita y templada entre los pitones. El toro es de escasa embestida y peligroso. Estocada recibiendo (ovación, una oreja y vuelta y saludos).

José Luis Galloso recibe a su primero con buena serie de verónicas. De muleta faena templada y mandona. Cuatro pinchazos y estocada. (Ovación, vuelta y saludos). Al último de la tarde, el mayor del lote, lo torea de capa de forma magistral. Primoroso trasteo con la muleta por ambos lados. El toro se defiende y pone al diestro en varias ocasiones de apuros. Un pinchazo, estocada y descabello. (Una oreja, vuelta y saludos)

**DAMASO GOMEZ TRIUNFO EN CUELLAR**

CUELLAR (Segovia), 29.(Cifra).— Corrida de feria. Buena entrada. Seis toros de Eduardo Miura, de Sevilla, que dieron buen juego, excepto el segundo.

Dámaso Gómez valiente en el primero, con series sobre ambas manos. Dos pinchazos y descabella a la primera. Ovación, petición de oreja y vuelta. En el cuarto faena lucida. Desplantes. Estocada. Ovación, dos orejas, rabo y vuelta.

Ricardo de Fabra en el segundo, de embestida corta, faena breve, por la cara. Tres pinchazos, estocada y descabello al primer golpe. Silencio. Valiente en el quinto. Naturales y algunos otros pases sueltos. Estocada caída, Palmas.

Sebastián Martín "Chanito" faena lucida al tercero. Pinchazo sin soltar y estocada. Ovación una oreja, y vuelta. En el último varias series de naturales con el de pecho y derechazos. Media estocada y descabello al primer golpe. Palmas.

**CUATRO OREJAS EN  
LA CORRIDA DE  
FIGUERAS**

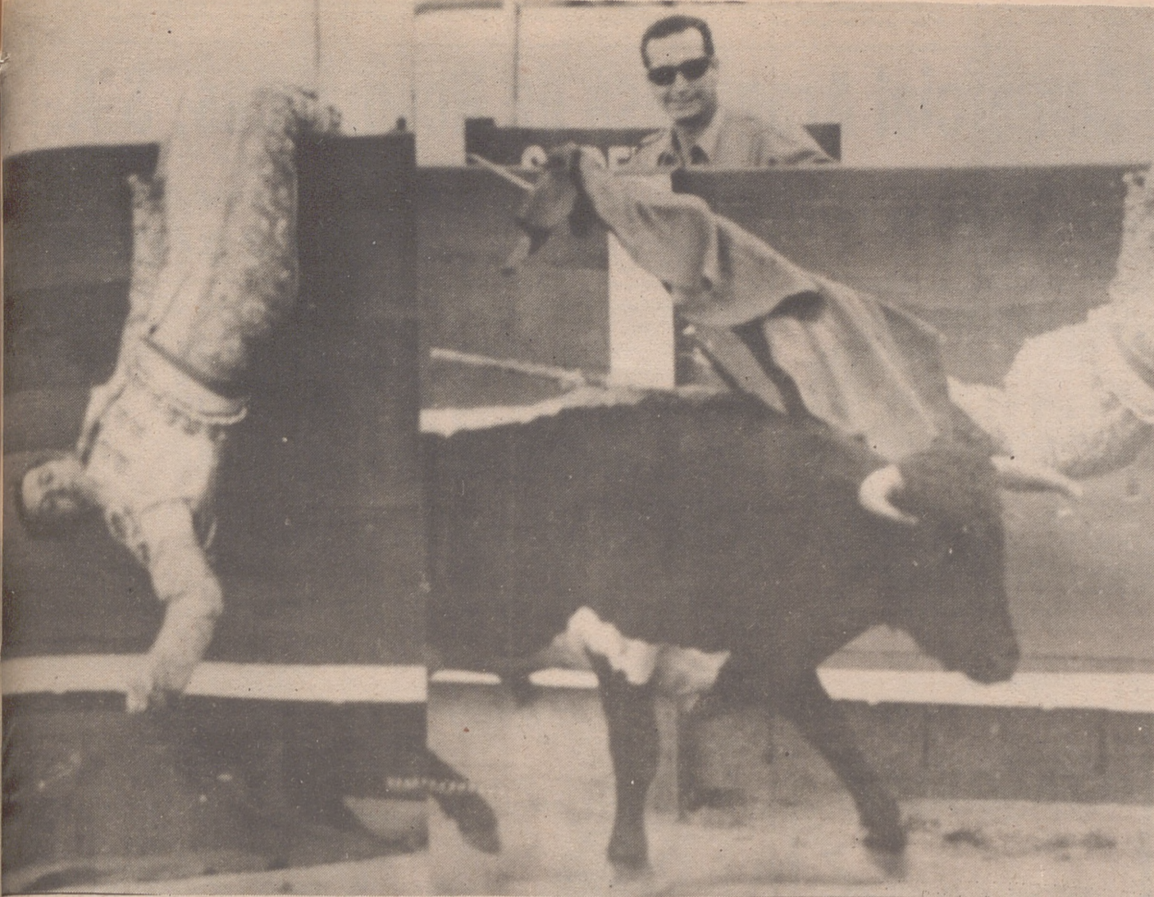
FIGUERAS (Gerona), 29.(Cifra).— Décima corrida de la temporada. Media entrada. Ganado de José Navarro Villadiego, de Salperas (Sevilla), manejables.

El rejoneador Curro Bedoya, permaneció inédito en su primero al quedar descordado el bicho al segundo rejoncillo. Tuvo que rematarlo el puntillero. En su segundo clava banderillas a una y dos manos. Mata de dos rejones, quedando también descordado en el segundo. (Dos orejas y vuelta).

En lidia ordinaria Hernán Alonso, de Colombia, en su primero faena variada, destacando una tanda de ayudados por alto y molinetes. Mata de media estocada (Ovación, petición de oreja y vuelta). En el quinto aplaudido al torear por verónicas con faena templada por ambas manos, intercalando asarolados. Pincha varias veces antes de dejar media estocada. (Aplausos a la faena).

Juan Calero faena valiente en su primero iniciada con pases de rodillas. Mata de una entera. (Ovación, una oreja y vuelta). En el último faena variada, rematada con adornos para un pinchazo, estocada y descabello. (Ovación, petición de oreja y vuelta).





LLoret de Mar (Gerona).— En la novillada de ayer Pepe Ordoñez inició su faena de muleta de cabeza, con las rodillas por encima de la barrera. El pase resultó bien, por fortuna, y el toreo cuenta ahora con una nueva, pero peligrosa modalidad.—(Foto Cifra Gráfica).

#### ABURRIMIENTO EN LA CORRIDA DE MADRID

MADRID, 29 (Cifra).— Plaza de toros de "Las Ventas". Seis toros de Luis Jorge Ortigao Costa de Azambuja, de Portugal, bien presentados y peligrosos, y un novillo para rejones de Lisardo Sánchez. Tres cuartos de plaza.

Los toreros hicieron el paseillo descubiertos y antes de iniciarse la corrida se guardó un minuto de silencio en memoria del 24 aniversario de la muerte de "Manolete".

Familio Oliva realiza una faena desconfiada a su primero. Mata de tres pinchazos y estocada. Pitos.

A su segundo, faena de aliño. Termina con su enemigo de tres pinchazos y descabello al quinto golpe. Pitos.

Enrique Trujillo se consigue ligar faena a su primer toro. Pinchazo y estocada. Pitos.

Al quinto de la tarde le realiza una faena de aliño. Mata de dos medias estocadas y descabello a la primera. Silencio.

José Ruiz "Calatraveño", en su primero, faena valiente con derechazos y naturales. Termina con el burel de pinchazo y estocada. Ovación y saludos.

Al que cerró plaza le realiza una faena valentísima y de gran mérito, todas las dificultades del astado. Sufre tres revolcones. Mata de una estocada. Ovación una oreja, insistente petición de otra y vuelta al ruedo.

El rejoneador Joaquín Moreno de Silva, que actuó en cuarto lugar es aplaudido al clavar rejones de castigo y banderillas. Termina con el novillo de tres rejones de muerte. Ovación, una oreja y vuelta.

#### UNA "ESPONTÁNEA" QUISO SALTAR AL RUEDO

MARBELLA, 29 (Cifra).— Plaza de toros de Marbella. Seis toros de Manuel Camacho, de Jerez de la Frontera, algo gazapones y de embestida corta, excepto el quinto, muy bueno, que fue aplaudido en el arrastre. Lleno.

Miguel Mateo "Miguelín" en su primero buena faena de muleta. Estocada entera (una oreja y vuelta al ruedo).

En su segundo, faena en la que sobresalieron naturales muy templados. Una entera tendida y descabello al primer golpe. Aplausos y vuelta al ruedo.

Manuel Benítez "El Cordobés" en su primero, un toro quedado, breve faena de muleta (estocada entera. Palmas).

En su segundo, al empezar la faena

de muleta una espontánea quiere saltar al ruedo, pero se lo impiden los mozos del callejón y es sacada de la plaza por la fuerza pública. «El Cordobés» instrumentó una gran faena variada. Media estocada. Gran ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo, el toro es aplaudido en el arrastre.

José Mari Manzanares en su primero faena con buenas series de naturales. Dos pinchazos y estocada. Vuelta al ruedo y saludos desde el tercio.

En su segundo, un toro quedado, gran faena con pases en redondo muy cuidados naturales y adornos. Un pinchazo y media estocada. Dos orejas y rabo y salida a hombros.

#### REAPARECIO RAUL ARANDA, TRAS LA COGIDA DEL DOMINGO

BARCELONA, 29.(Cifra).— Con un tiempo gris, amenazando lluvia, que cayó a partir del cuarto toro, ha tenido lugar en la plaza Monumental la corrida anunciada.

Se lidiaron cinco toros de "Osborne Domecq Hermanos" y uno de Javier Osborne Domecq. Todos ellos fueron mansos, doliéndose al hierro y algunos como el primero, segundo y sexto, flojos de remos.

El primer espada de la terna Miguel Marquez, fué ovacionado en su primero al que trasteó con ambas manos, despachándole de media estocada alta y descabello. (Ovación). A su segundo, lo toreó con ambas manos desde cerca para terminar con media estocada, dos pinchazos y una entera (palmas).

El matador colombiano "El Puno" se lució y fué ovacionado al lancear a su primero que recibió con una larga afarolada de rodillas y varias verónicas dadas con un temple y seguridad. Realizó una faena con el trapo rojo muy alegre y confiada y lo despachó de una estocada y certero descabello. (Ovación, una oreja y vuelta). A su segundo, quinto de la tarde, lo despachó con un pinchazo, estocada y descabello. (Ovación y saludos desde el tercio).

Raúl Aranda, se lució con el capote en sus dos enemigos. Al tercero de la tarde lo pasó de muletadas desde cerca, pisando terreno contrario para terminar con dos pinchazos y una entera. (Ovación, petición de oreja y vuelta). Al que cerró plaza, con lluvia intermitente lo toreó con la muleta y obliga a embestir para despacharlo de un pinchazo y estocada. (Aplausos).

#### BUENA CORRIDA DE REJONES EN BENIDORM

BENIDORM (Alicante), 29.(Cifra).— Corrida de rejones. Casi lleno. Tarde nublada, con algunas gotas de lluvia durante la lidia de los dos primeros. Toros de Manuel Santos, de Salamanca, bien presentados pero desiguales y sin embestida.

Angel Peralta, ovación, una oreja y vuelta en el primero.

Rafael Peralta, ovación en el segundo.

Alvaro Domecq, ovación y vuelta en el tercero.

José Manuel Lupi, en el cuarto, ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta.

Los hermanos Peralta lidiaron al alimón el quinto. Ovación, dos orejas y vuelta.

El último, fué lidiado por Domecq y Lupi. Ovación, una oreja y vuelta.

# GOYA

HOY ESTRENO

¡Al Inspector (ALFREDO LANDA) le pusieron "de cebo" una pierna, y... ¡claro!, picó como un parvulillo!  
¡Francesas, españolas, italianas, todas iban detrás de él!  
¡Lo más tenebrosamente divertido del siglo... y medio!

ALFREDO LANDA · LA POLACA  
CLAUDIA GRAVY  
LUIS DAVILA  
PACO DE ALBA  
Y  
COLETTE DESCOMBES

**Si estás muerto ¿POR QUÉ BAILAS?**

DIRECTOR  
PEDRO MARIO HERRERO

MAYORES 18 AÑOS SESIONES: 5-7-9-11

#### ...Y EN CINE DORADO

Vuelve una película inolvidable!..

¡LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!

¡GANADORA DE 6 OSCARS!

RON MOODY · OLIVER REED · SHAN WALLES · ANNE REED

**OLIVER!**

...CAROL REED

TODOS PUBLICOS

SESIONES: 4'45 - 7'15 y 10'45

#### TEATRO ARGENSOLA

MIÉRCOLES, DIA 1

¡Un surtidor de carcajadas... y una risa incontenible, llegará en las sesiones de 7, tarde y 11 noche con la...

COMPANIA DE COMEDIAS COMICAS

**ANTONIO GARISA**

PRESENTA

**EL REFUGIO**

PEDRO MUÑOZ SECA

Asegúrese la diversión encargando hoy mismo su localidad

**Jena OPTICA**

**SALTA a la VISTA!**

TODAS LAS SEMANAS UN VENCEDOR EL CONCURSO ES LIBRE, CON LA SOLA CONDICION DE QUE LAS FOTOS SEAN ARAGONESAS. PREMIO: UN DIPLOMA AL MERITO Y UNA SUSCRIPCION ANUAL A "ARAGON/exprés"

## Comercial Aragonesa de Neumáticos, S.A.

Avda. Alcalde Caballero, 22  
Teléfono 29 86 50

● ACONSEJA LA REVISION DE SUS NEUMATICOS ANTES DE SUS VACACIONES

**NEUMATICOS Firestone**

# CONCURSO PERMANENTE de FOTOGRAFIA en

**ARAGON**  
exprés

PUENTE ROMANO SOBRE EL RIO ARAGON  
Joaquín Gil Fuentes - (Zaragoza)



Puede decirse que hoy finaliza nuestro Concurso de Fotografía que como nuestros lectores saben ha constituido uno de los éxitos más notables del verano de "ARAGON/exprés".

Con las fotografías recibidas durante su transcurso podríamos llenar, aún seleccionadas, el periódico de muchos meses. Sin embargo Septiembre nos obliga a renovar esta "página de verano" dedicándola a otros temas candentes y periódicos que nuestros lectores están esperando.

Sería injusto que esta página se despidiese sin dar las gracias a cuantos hicieron posible su éxito, durante muchos días. Anunciantes, concursantes y lectores, reciban desde aquí nuestra gratitud, que no les dice adiós al ausentarse, sino hasta muy pronto.

También hay que decir que mañana martes con el mes finaliza el Concurso y cuantas fotografías se publiquen hoy y mañana, recibirán, por buenas y por últimas el premio que semanalmente se llevaba un concursante. Y con decir que el premio de la anterior semana se lo llevo doña Pilar Borobio, de Zaragoza, por su fotografía "Al Sol de Albarracín", queda todo dicho.



## MORANCHO

- Todo para el Hogar
- Acondicionadores de Aire

Independencia, 3      Teléfono 21 31 51



ZARAGOZA ARTISTICA Y MONUMENTAL  
José María D. Gutiérrez - (Zaragoza)



CASAS SOLARIEGAS DE IGLESUELA DEL CID  
Vicente Calvo - (Villarroya de los Pinares - Teruel)



## Cambie de suelo

Compruebe cuánto mejora su piso cambiando de suelo. Pase de un suelo tradicional, frío o en malas condiciones, a otro ligero, decorativo, moderno y limpio.

**Distiplas**



ARZOBISPO DOMENECH, 11 - TELFS. 233890-215459  
GENERAL SUEIRO 17 - TELFS. 236164-221589

EXPOSICIONES:  
LEON XIII, 19 - TELFS. 236164-221589 - SAN MIGUEL, 15 - TELF. 229382

Busque la diferencia con **Kodak**

# CARTELERIA

## CINES DE ESTRENO

**ARGENSOLA.**— (5-7-9-11) (May. 14). LAS AVENTURAS DE GERARD. Claudia Cardinale.

**COLISEO.**— (4,45-7,15-10,45) (May. 14). Estreno. VUELVE A MI LADO. Barbra Streisand - Yves Montad - Un film de Vicente Minelli.

**DORADO.**— (4,45-7,15-10,45). Todos públicos. OLIVER. Mark Lester-Oliver. Reed. Butaca: 25 ptas.

**FLETA.**— (4,45-7,15-10,45). (May. 14). Tercera semana: CROMWELL. Todd-ao-color-estereofónico. Alec Guinness - Richard Harris.

**GOYA.**— (5-7-9-11) (May. 18). Estreno. SI ESTAS MUERTO, ¿POR QUE BAILAS?. Alfredo Landa - La Polaca - Colette Descombes - Claudia Gravy.

**COSO.**— (5-7-9-11) (May. 18) Segunda semana. SI QUIERES SER MILLONARIO NO MALGASTES EL TIEMPO TRABAJANDO. Technicolor. Peter Sellers - Ringo Star.

**PALAFox.**— (5-7-9-11) (May. 18). Hoy estreno EL INDIO ALTIVO. Cinemascope - Technicolor. Anthony Quinn - Claude Akins - Shelley Winters.

**REX.**— (4,45-7,9,15-11,15). Todos públicos. Hoy estreno. CANCION DE NORUEGA. Panavision 70 m/m - Color de Luxe y sonido estereofónico. Toralv Maurstad - Florence Henderson.

**VICTORIA.**— (5-7-9-11) (May. 18). Hoy estreno. COMLOT. Color de Luxe. Roger Moore - Martha Hyer.

## CINES DE ARTE Y ENSAYO

**AVENIDA.**— (5-7,15-11). (May. 14). Estreno. ESTIRPE DE RAZA. General José San Martín - Evangelina Salazar - Alfredo Alcón. Butaca: 20 ptas.

**ELISEOS.**— (5-7-9-11) (May. 18). Segunda semana. LOS ASESINOS DE LA LUNA DE MIEL. Un film de Leonard Kastle. Con Shirley Stoler - Tony Lobianco.

## CINES DE REESTRENO

**ACTUALIDADES.**— (5-7-9-11) (May. 18) Tercera semana: LEO, EL ULTIMO. Marcello Mastroiani.

**DELICIAS.**— (5-7-9-11) (May. 18). UNA DROGA LLAMADA HELEN. Cinemascope - Eastmancolor. Carroll Baker - Jean Sorel.

**DUX.**— (5-7-9-11) Todos públicos. ENTREGA INMEDIATA. Cantinflas.

**GRAN VIA.**— (5-7-9-11). (May. 14). REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS. Cinemascope - Color de Luxe. Charlton Heston - James Franciscus.

**MADRID.**— (5-7-9-11). (Mayores 18). AMOR A LA ESPAÑOLA. Eastmancolor. José L. López Vázquez, Alfredo Landa.

**MOJA.**— (5-7-9-11) (May. 18) LAS TROMPETAS DEL APOCALIPSIS. Technicolor. Brett Hasley, Marilú Tolo.

**MONUMENTAL.**— (4,45-7-9,15-11,15) (May. 18). FORTUNATA Y JACINTA. Emma Penella.

**PALACIO.**— (5-7-9-11) (May. 18) UNA CHICA CASI DECENTE. Rocio Jurado

**PARIS.**— (5-7-9-11) (May. 18). MANOS TORPES. Eastmancolor. Peter Lee Lawrence - Pilar Velazquez.

**PAX.**— (5-7-9-11) (May. 18) DOCTOR TERROR. Technicolor, Techniscope. Roy Castle, Jennifer Jayne.

**ROXY.**— (5-7-9-11) (May. 14). ¡VENTE A ALEMANIA, PEPE! Eastmancolor. Alfredo Landa - Tina Sainz.

**RIALTO.**— (5-7-9-11) (May. 18) LA VIL SEDUCCION. Analía Gadé - Fernán Gómez.

**SALAMANCA.**— (5-7-9-11) (May. 14) LOS DIABLOS DE LA GUERRA. Pascale Petit.

## PELOTA

**FRONTON JAI ALAI.**— 5,30. Partidos de pelota a cesta punta. Quinielas.



Desde  
Roma con Ira...  
Furstenberg

COMO UNA DROGA:  
ESO ES EL CINE  
PARA MI

## "Homo eroticus", su última película

**V**ISTE pantalones, chaquetón de piel, blusa variopinta. Abandonadamente abierto su cuello. Ira Fürstenberg. En su casa, un edificio de la via Veneto de Roma. Moqueta gris topo, diván blanco. Se inicia la charla.

—¿Cómo le va ahora en el cine, Ira?

—Creo que he hecho muchos progresos. Hace algún tiempo yo era la princesa con aficiones de actriz. Desde entonces he tomado el cine en serio.

—¿Es del todo justo que la princesa ceda el puesto a la actriz?

—Soy una princesa nata. Pero un día resurgió en mí la verdadera actriz. Fruto de mi trabajo. Quiero ser más una Sofia Loren

que la Gran Duquesa de Luxemburgo

—¿Qué le interesa más del cine?

—Todo me interesa. El cine es para mí como una droga

La estancia está decorada con mucho gusto. Estudiada expresamente para crear y mantener un ambiente agradable. Flores, dos camareras y un mayordomo.

—¿Recientemente ha hecho alguna película?

—Mi último filme es "Homo eroticus", en compañía de Buzzanca, Podesta y Giovanni Nuvelotti.

Nuvelotti es, desde hace años, gran amigo de la madre de Ira, la princesa Clara Agnelli Fürstenberg.

—¿Cómo ha recibido su familia el paso al cine?

—Mi padre malísimamente. Mi madre muy bien. La oposición de mi padre duró poco, apenas los periódicos hablaron de mí. Lo tomé en serio y ha cambiado de idea.

Ira se cuida mucho, fuma poquísimo; no bebe.

—¿Nos habla de su padre...?

—Mi padre es un "angel", que para mí es sinónimo de sentido práctico y cabeza sobre los hombros. Por ley es necesario que en la vida se conozca de todo un poco. Para mí el cine no es problema.

—¿Cómo ve el futuro Ira?

—De momento no pienso en él, soy muy joven para ello. En el peor de los casos mi futuro será siempre interesante.

Ira de Fürstenberg, viaja mucho; posee cuatro hogares: Saint-Moritz, Porto Rotondo, París y Roma.

Hablamos del amor, tema que Ira conoce o debe conocer muy bien. Según ella, el amor no es problema cuando se es viejo. Uno, por aquello de Romeo y Julieta, piensa un poco sobre ello de distinta manera. Y sin más, encamino mis pasos a la Fontana di Trevi para "depositar", una moneda para poder volver a Roma sin olvidar el "mio cuore".

Díaz - Corujo  
(Especial para la agencia SUNC)

**ARAGON**  
expres

Redacción, Administración y Talleres: Marcial, 2  
Teléfono 216983 (Centralita)  
ZARAGOZA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don .....  
domiciliado en .....  
Calle....., núm. ....  
se suscribe a "ARAGON/expres" por un trimestre, prorrogable mientras no envíe su baja a la Administración, y que empezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar.  
Zaragoza, ..... de ..... de 19.....

PRECIO DE SUSCRIPCION: Para Zaragoza y Provincias: 216 ptas. al trimestre.

El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de haber comenzado a recibir el periódico.

## 31 DE AGOSTO DE 1971

**LO QUE DICEN LAS ESTRELLAS**

SALUD: S. BUENO: 000  
TRABAJO: T. DEFICIENTE: 00  
AMOR: A. PESIMO: 0

<b>ARIES.</b> (21-3, 20-4) S: 000 T: 00 A: 0	<b>CANCER.</b> (21-6, 20-7) S: 0 T: 000 A: 00
<b>TAURO.</b> (21-4, 20-5) S: 000 T: 00 A: 000	<b>LEO.</b> (21-7, 21-8) S: 000 T: 00 A: 000
<b>GEMINIS.</b> (21-5, 20-6) S: 00 T: 0 A: 000	<b>VIRGO.</b> (22-8, 22-9) S: 000 T: 0 A: 000

<b>LIBRA.</b> (23-9, 22-10) S: 00 T: 00 A: 000	<b>CAPRICORNIO.</b> (21-12, 19-1) S: 000 T: 00 A: 000
<b>ESCORPIO.</b> (23-10, 22-11) S: 000 T: 00 A: 000	<b>AGUARIO.</b> (20-1, 18-2) S: 000 T: 000 A: 0
<b>SAGITARIO.</b> (23-11, 20-12) S: 00 T: 000 A: 00	<b>PISCIS.</b> (19-2, 20-3) S: 000 T: 0 A: 000

# HUESCA

expres

(Servicio especial de "ARAGON/express")

Ayer fue inaugurada en Barbastro

## La Avenida de Monseñor Escrivá de Balaguer

BARBASTRO, 29 (Cifra).— La placa que da el nombre de "Avenida de Monseñor Escrivá de Balaguer y Albás" a una calle de esta ciudad, fue descubierta a primeras horas de esta tarde.

Por otra parte, en la Casa de la Cultura, el Ayuntamiento hizo entrega al Consiliario Nacional del "Opus Dei" en España, Florencio Sánchez Bella, en ausencia de Monseñor Escrivá, del título de Hijo Predilecto con que Barbastro ha honrado al fundador del "Opus Dei", que nació en esta localidad en 1902.

Al acto de descubrimiento de la placa, además del gobernador Civil en funciones, señor García Ruiz, autoridades locales y comarcales, asistieron el Consiliario de la Obra en España y los miembros del patronato de Torreciudad, los cuales han aprovechado la ocasión para visitar las obras del Santuario de Torreciudad y la casa donde nació el fundador.

Dichas obras comprenden una basílica de grandes proporciones que podrá compararse con los grandes santuarios marianos. Funcionarán en ella un Centro de estudios históricos de la Corona de Aragón, escuelas de capataces agrícolas y asistentes sociales, centro de estudios marianos y residencia para sacerdotes y seglares, para retiros espirituales.

La terminación de estas obras está prevista para 1973. Cuando estén acabadas, la Virgen de Torreciudad será coronada canónicamente por Monseñor Escrivá en nombre de su Santidad el Papa.

La dirección espiritual del centro y sus anejos estarán confiada al "Opus Dei", a cuya historia se encuentra estrañablemente vinculado el santuario.

## LA FULGURANTE FORMA DE MENDIARA

**D**ESPUES del partido amistoso que la U. D. Huesca jugó entre semana con el Barbastro venciendo claramente por el tanteo de 5-0, hay que decir que a Zaragoza ha llegado de la gran forma que atraviesa Javier Mendiara que logró tres dianas en la portería del Barbastro en un partido que para él resultó redondo.

Varios testigos presenciales del encuentro, que reunió a gran número de oscenses en el campo de "San Jorge" ya que la entrada era para todos popular con precio único de 25 pesetas, nos han hablado tan elogiosamente de Mendiara que a la vista de tales palabras y del resultado que nos está dando su ex compañero Lacruz, bien merece la pena que los técnicos zaragocistas no lo pierdan de vista durante los últimos encuentros.

Tales han sido los elogios que sobre este ariete nos han contado que hemos creído oportuno ponernos al habla con dos hombres que lo conocen bien y pueden decirnos algo al respecto. Escuchemos las palabras del entrenador aragonésista José Luis quien nos habla así:

—No me sorprende nada lo que me dices de Mendiara. Yo cuando estaba en el Huesca informé muy favorablemente al Zaragoza de este jugador y de Lacruz. Tanto bueno dije de uno como de otro porque los dos, a mi juicio, son unos extraordinarios jugadores de equipo con muchas virtudes personales por si esto fuera poco. Yo creo que Mendiara, como Lacruz, debiera ya estar jugando en el Zaragoza.

Y ahora que nos dice sobre este ariete Pedro Aróstegui, entrenador del Barbastro que lo vio jugar el partido al que nos referimos. Para mi Mendiara está realmente fantástico. Crea juego, salta y remata como una auténtica figura. No creo, si en esto del fútbol hay un poco de justicia, que acabe su temporada en el Huesca. Nos hizo tres goles, que a pesar de ser el entrenador del equipo goleado, como aficionado al fútbol, daban ganas de aplaudirlos. Sobre todo uno de ellos que fué realmente antológico.

Si el Zaragoza puede hacerse con él, que no lo dude. La Tercera División le viene estrecha y sería una lástima que se malograra un futbolista así por falta de oportunidades para dar el salto.

Creemos que esto es mucho más expresivo que todo lo que aquí podamos decir de la forma por la que atraviesa el ariete azulgrana Mendiara. Ahora los técnicos zaragocistas y el jugador tienen la palabra.

155 PERIODICOS DESDE 1820

# LA PRENSA EN HUESCA

(2)

## El Diario de Huesca

Periodico liberal - Fundado por don Manuel Camo Nogues

Año XLIII

Martes 25 de Septiembre de 1917

REDACCION Y ADMINISTRACION: COSO BAJO, 4

Núm. 13.724

### CAMINO DEL EXITO

#### El Congreso de Historia

Un oficio que acaba de llegar a manos de los señores que constituyen el Comité ejecutivo del Congreso de Historia de la Corona de Aragón nos da motivo para volver a poner en el telar el importante acto que se celebrará en Huesca en el otoño de 1918, oficio que tiene un enorme valor por lo que representa, porque indica el camino que deben seguir otras colectividades, otros organismos.

La Comisión permanente de la Asociación Nacional del Magisterio...

### Un poco de historia

Reseñar en esta breve serie los 155 periódicos publicados desde 1820 resultaría naturalmente imposible. Por eso me limitaré a constatar que la mayor parte de la prensa publicada en nuestra ciudad ha sido prensa política, de todas las tendencias, siguiéndole en número la dedicada a la enseñanza, más algunos periódicos satíricos de corta vida en general, y algún boletín religioso.

Cito simplemente, los periódicos que tuvieron mayor importancia y los que tienen algún interés especial, por todo lo anterior, quede claro, que esta relación no puede ser completa. Para quien desee realizar un estudio más amplio del tema lo remito al número II de la Revista "Argensola" año 1952, donde se incluye un laborioso trabajo de D. Ricardo del Arco, que ha servido, como ya he dicho, de base a estas notas.

#### 1820 - 1870

En esta época el número de periódicos editados es de 20. El primero fué "El Boletín Oficial de Huesca" del que no se conservan ejemplares de su primera época. Al parecer era una publicación oficial editada por mandato de las Cortes, en todas las Provincias.

Es de destacar "El protector de Aragón" (1844) uno de los primeros periódicos agrícolas de España: "Los labradores hallarán en "El Protector" un amigo celoso que les hará conocer sus equivocadas prácticas" (Sic)

Hasta 1854 no se conocen ninguna otra publicación. En este año aparece el primer periódico político oscense "El eco de los Libres" editado en la Imprenta Pérez.

Entre 1854 y 1868 aparecen seis nuevas publicaciones, entre ellas una dedicada al Magisterio: "Revista de enseñanza" (1862)

En 1868 nacen nada menos que 5 periódicos. El más importante es "El Oscense" del que damos una breve historia en otro lugar de este artículo.

Joaquín Costa desde París publica su primera colaboración con la prensa de su tierra, es en 1869. Envía a la revista "El Pedal" un dibujo del velocipedo. Varios de estos aparatos fueron fabricados por el Sr. Moranto, en su taller situado en la Plaza de Zaragoza.

En 1870 surgen numerosas

DIA TRAS DIA

#### Donde Dios pone la Leya...

La desgracia y la suerte se fueron a reunir en una persona allegada por parentesco a nosotros, una niña de colores años.

Un pasaciello cruel a la garganta amanzabale con terribles tormentos. Esta era la desgracia.

Y la fortuna, encontrar un cirujano tan notable, tan seguro y tan concienzudo como don Luis Batalla.

Pues la enferma en manos del experimentado operador a cura fué realizada con ese asombroso acierto que la ciencia y el talento la hecho poseedor.

Detalles de la catástrofe ferroviaria

#### Se dió indebidamente la salida al con

(Conferencia de nuestro corresponsal señor Gabás.-Madrid 23.45)

Escenas desgarradoras. Un viajero encuentra muerta a su madre y a su hija gravemente herida.

De Medina salió un enorme gentío para prestar auxilios a las víctimas de la catástrofe ferroviaria ocurrida entre Matapozuelos y Pozaldez.

La causa del siniestro factor que dió la salida

Periódico de avisos, noticias e intereses materiales fundado por D. Manuel Camo y Nogues, propietario, comenzó el 16 de Noviembre. Se publicó hasta el 15 de Diciembre de 1936, siendo decano de la prensa periódica oscense. Primero se imprimió en Casa de Jacobo María Pérez y después en la imprenta de Justo Martínez. Apareció todos los días excepto los lunes. Entre otros fué director el novelista oscense Luis López Allué que popularizó en sus columnas su seudónimo de Juan de Triso y publicó en las mismas, copias y cuentos muy celebrados.

publicaciones de carácter político: "La Verdad"; semanario de la Juventud Carlista, "El Deber" diario liberal, "El Pirineo" periódico republicano federal y "La Bandera de Alcoraz" órgano de la Junta Carlista. Este último duro dos años y fué suspendido por orden gubernativa.

Es también 1870 cuando aparece el primer periódico humorístico "dedicado a las familias", se titulaba "Monte-Aragón" y se editaba en Casa Iglesias.

#### 1871-1890

En estos 20 años, aparecen en Huesca capital, 25 nuevas publicaciones. Uno de los más importantes de este periodo es el "Diario de Huesca" del que damos una nota aparte, reproduciendo un ejemplar.

En 1878 Vicente Cardenera, canónigo, fundó "La Provincia de Huesca" diario político de noticias e intereses materiales. De este mismo año es la revista "Venatoria" dedicada a la caza.

En 1880 surge la publicación eclesial "El Auxiliador del Púlpito" en el que se incluían sermones, panegiricos y homilias. Este mismo año, se edita "El Isuela" semanario satírico-literario. Sólo publicó dos números y colaboró Luis López Allué.

Es curioso constatar que en el año 1884 se publica el primer, y a lo que parece el último, periódico espiritista: "Iris de la Paz". Su "alma era el Vizconde de Torres-Solanot.

Aparecen nuevos semanarios satíricos de corta duración: "El Cáustico Oscense" (1885) y "El Mosquito Oscense" (1886)

Es muy de destacar que en estos 20 años se editan nada menos que seis nuevos periódicos dedicados a la enseñanza y sus problemas: "El Magisterio Unido" (1871), "La Asociación del Magisterio", "El Trueno" y "La Brújula" en 1875 y por último "El Ramo" (1879)

Como nota anecdótica reseñaremos que en 1886 se publica "La Brújula" en la que se llevaron a cabo diversas campañas contra la redacción

del Diario de Huesca, lo que originó un desafío a pistola entre el Director de "La Brújula" y el redactor del "Diario de Huesca" D. Luis López Allué.

#### 1891-1910

Son treinta los periódicos que salieron a la venta en este periodo. De ellos cinco tenían carácter satírico, lo que supone un claro aumento de este tipo de publicaciones. Estos eran: "El Rayo" (1893) publicó un solo número dando cuenta de un juicio celebrado en la Audiencia. "Don Domingo" (1894) "La Risa" (1897), "El Iconoclasta" (1904) dirigido por el secretario particular de Alejandro Lerroux y se publicó durante un año, "El Alma de Garibay" (1908).

Los clérigos seguían teniendo sus ayudas en "La Voz del Púlpito" (1894) y "El Auxiliador del Párroco" (1896).

Los clérigos seguían teniendo sus ayudas en "La Voz del Púlpito" (1894) y "El Auxiliador del Párroco" (1896).

En 1896 se publican las primeras y únicas (?), revistas taurinas: "El Toreo" y "La Muleta" que sólo se editaban cuando se celebraban festejos taurinos en nuestra Ciudad.

En 1904 aparece el primer periódico de carácter sindical, "La Asociación Popular", era Órgano de las Ligas católico-Obreras de la Provincia. En su primer número insertó como portada un dibujo de la ermita de San Jorge (Sic).

En 1910 aparece la revista especializada "Linajes de Aragón" (Genealogía y Heráldica Aragonesa) Se publicaron en ella interesantes trabajos de arte e historia oscense.

Para finalizar una anecdota: en 1892 se publicó un pequeño periódico titulado "El Anunciador Oscense" Por don Ramón Sopena, que tenía una modesta impreta en el Coso Alto y posteriormente fundó una importante editorial en Barcelona.

ZETA  
LUNES, 30 DE AGOSTO DE 1917